



Dzisiaj – uroczyste otwarcie XXVII Igrzysk Olimpijskich w Sydney

## Największe widowisko



Znicz olimpijski jest nieodłączną częścią wszystkich igrzysk

Fot. EPA-ELTA

Dzisiaj na „stadionie Australii” zapłonie znicz olimpijski, który po blisko czterech miesiącach wędrówki z Grecji zostanie oficjalnie wprowadzony do Sydney, rozpoczynając w ten sposób święto sportu dla milionów kibiców na całym świecie.

Wczoraj sztafeta z pochodnią obiegła najsłynniejsze miejsca w stolicy Australii, takie jak na przykład Opera Sydney, czy zawieszony nad jej budynkiem most Harbour Bridge.

Ogień olimpijski niosły zarówno znane osobistości, jak też i zwykli ludzie. Wśród uczestników biegu były m. in. piosenkarka Oliwia Newton-John

i księżę Albert z Monako. Kto zapalił ogień olimpijski na stadionie, do ostatniego dnia pozostawało tajemnicą. Transmisję z ceremonii otwarcia Igrzysk Olimpijskich widzowie będą mogli oglądać dzisiaj na kanale LRT – pocz. o godz. 9.50.

Kierownik ceremonii otwarcia Igrzysk Olimpijskich w Sydney Ric Birch obiecał, że „będzie to największe i najlepsze widowisko w historii igrzysk”. Ponad 3,5 miliardów widzów na całym świecie będzie miało możliwość zapoznać się z historią i teraźniejszością piątego kontynentu. Bezpośrednio na stadionie teatralizowaną ceremo-

nię otwarcia będzie oglądało ponad 110 tys. widzów. W programie są przewidziane nie tylko tańce i śpiewy Aborygenów, ale też będzie dźwięczała muzyka klasyczna, jak też pop i techno. Ceremonię otwarcia upiększą fajerwerki i pokazy ogni sztucznych. Co prawda, podczas próby generalnej właśnie one spowodowały kilka pożarów w okolicy, ale organizatorzy zapewniają, że więcej to się nie powtórzy.

Jak nakazuje tradycja, jako pierwszy na stadion olimpijski wkroczą atleci z Grecji, a pochodzą zakończą sportowcy z Australii.

(Dokończenie na str. 2)

### Członkostwo w UE

## Oceniać na podstawie osiągnięć

Euronegocjatorzy dwunastu państw ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej (UE) popierają zasadę, że przygotowanie indywidualnych krajów do przyszłego członkostwa byłoby popierane na podstawie ich osiągnięć.

Mówi się o tym we wspólnym oświadczeniu, które wczoraj uchwalili przedstawiciele krajów kandydujących, zgromadzeni w Wilnie.

Uczestnicy spotkania podkreślili w dokumencie, że zobowiązali się do dalszych indywidualnych przygotowań do członkostwa w UE. Powtórzyli oni, że wszystkie kraje powinny być oceniane według ich osiągnięć oraz podkreślili, że udzielona możliwość nie powinna hamować negocjacji w sprawie wstąpienia

z żadnym kandydatem. Przedstawiciele 12 kandydatów powitali zamiar krajów UE rozpoczęcia jak najprędzej w roku 2001 rozmów według wszystkich rozdziałów z mającymi największe postępy kandydatami grupy helsińskiej.

„Uczestnicy spotkania są przekonani, że w roku 2001 mogą być zakończone rozmowy z jakimkolwiek przygotowującym do tego krajem kandydującym oraz wyrażają nadzieję, że ta możliwość zostanie umieszczona w «scenariuszu przystąpienia», który ma być przyjęty na grudniowym spotkaniu w Nicei”, głosi oświadczenie. Wyraża się w nim przekonanie, że instytucyjne reformy UE zostaną zakończone do schyłku roku bieżącego oraz wita się postanowienie UE, aby

przygotować się do przyjęcia nowych członków do końca 2002 r.

Uczestnicy wileńskiego forum podkreślili również, jak ważną rzeczą jest udzielanie całej informacji o historycznych wyzwaniach rozszerzania i możliwości tego, aby „został nawiązany dialog z obywatelami Europy i zapewnione szerokie poparcie rozszerzaniu zarówno w krajach UE, jak też krajach kandydujących”.

Wczoraj w Wilnie zebrali się głównie euronegocjatorzy Litwy, Łotwy, Bułgarii, Słowacji, Malty, Rumunii i Polski. Estonię, Słowenię, Cypr, Czechy i Węgry reprezentują na forum urzędnicy wysokiej rangi.

(BNS)

### W NUMERZE:

#### Wybory 2000

3

- Najcenniejszymi wartościami obecnie są rzetelność, prawda i nadzieja. Ludzie muszą mieć nadzieję i wiarę w przyszłość, by przysli do urn i dokonali swego wyboru – twierdzi Valerija Brazienė – Gitelman, przewodnicząca stołecznego działu partii Nowa Demokracja, przewodnicząca zarządu litewskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorczyń i Menadżerek, dyrektorka ZSA „Viva Terra ir Ko”.

Pani Valerija kandyduje do Sejmu RL w okręgu trocko – elektryckim z ramienia koalicji socjaldemokratycznej Algirdasa Brazauskasa.

#### Być kobietą

5

Z myślą o osobach, które mają wyjątkowe problemy z codzienną pielęgnacją skóry, Laboratorium Kosmetyczne Dr Irena Eris SA stworzyło Nową, Dużą, Bezpieczną Serię Farmaceutyczną Pharmaceris.

Pharmaceris A (zielony kolor na opakowaniu) – linia dla skóry nadwrażliwej i alergicznej, bezzapachowe preparaty polecane osobom, które nie mogą stosować tradycyjnych kosmetyków, a chcą zapewnić skórze pełną, bezpieczną pielęgnację.

#### Na luzie

6

Dziewiętnaście kolekcji znanych i mniej znanych litewskich projektantów mody, kolekcje popularnych kreatorów z Japonii, Grecji i Polski, najnowsze i już kilkakrotnie widziane style ubrania na jesień-zimę 2000-2001 pod otwartym niebem na Placu Ratuszowym na 52-metrowym podium można było oglądać w ciągu dwóch dni – ubiegłego piątku i soboty – podczas trzynastego wileńskiego tygodnia mody. Tą imprezą rozpoczęły się tegoroczne „Dni Stolicy”.

### Co nowego w świecie techniki

Dzisiaj rozpoczyna obrady IV Międzynarodowa Konferencja Techniczna pt. „Nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne: oczyszczalnie ścieków, ogrzewnictwo, wentylacja w budownictwie komunalnym, przemysłowym i rolnictwie”.

Konferencję organizują: Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Polskich na Litwie, Polskie Zrzeszenie Inżynierów i Techników Sanitarnych z Warszawy oraz Izba Gospodarcza „Ciepłownictwo Polskie” z Ciechanowa.

W konferencji weźmie udział około 100 osób. Wielu specjalistów wystąpi z referatami na najbardziej aktualne tematy, podzieli się doświadczeniem i informacją. Z pewnością nawiążą się też bliższe kontakty nie tylko z poszczególnymi firmami, ale i osobiste. Oprócz zajęć specjalistycznych, Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Polskich planuje zorganizowanie uczestnikom programu rozrywkowo-rekreacyjnego oraz zwiedzenie najważniejszych zabytków Wilna i okolic.

J. T.

#### Sentencja

Bądź uważny, aby wspomnienie nie stało się przyczyną upadku na drodze nadziei.

Kahlil Gibran





## Kalejdoskop aktualności

### Geografia czy polityka?

Wiceminister spraw zagranicznych Vygaudas Ušackas obojętnie zareagował na rozważania szefa dyplomacji estońskiej Tooma Hendrika Ilvesa, że Estonia jakoby nie jest krajem bałtyckim, a pokomunistycznym państwem skandynawskim.

„Każdy polityk ma prawo posiadania własnego zdania. Jednakże sądziłbym, że oceny o takim charakterze powinny przedstawiać geografowie, nie zaś politycy”, powiedział wiceminister Ušackas. Jest on głównym negocjatorem Litwy w sprawie członkostwa w Unii Europejskiej.

Jak już komunikowano, we wtorek minister spraw zagranicznych Estonii T. H. Ilves podczas konferencji internetowej z sekretarzem stanu ds. Europy MSZ Holandii Dickiem Benschopem oświadczył, że nie wierzy w ideę państw bałtyckich i twierdzi, że Estonia jest niewątpliwie pokomunistycznym krajem skandynawskim.

### „Aby wydawało się bardziej absurdalne”

Parlamentarzysta ze Związku Centrum Vytautas Čepas, który zarejestrował populistyczny i sprzeczny z Konstytucją projekt, spodziewając się nim odstręczyć polityków od populizmu, twierdzi, że uczynił to świadomie i chciał, aby „wydawało się to jak najbardziej absurdalne”.

Postanka na Sejm Rutkelytė zarejestrowała projekt nowelizacji ustaw o warunkach pracy posłów na Sejm, o służbach rządu i państwa, w których proponuje, aby nie wypłacać odpraw politykom i kompensat członkom, funkcjonariuszom politycznym rządu i in.

Z kolei Čepas zarejestrował propozycję do projektu nowelizacji ustawy o rządzie, zgodnie z którą członkowie i funkcjonariusze polityczni rządu, którzy w deklaracjach dochodowo-majątkowych za 1999 r. zadeklarowali majątek o wartości ponad 1 mln Lt, przekazując głodującym robotnikom przedsiębiorstw litewskich po 250 tys. Lt.

### Bez zmian

Wczoraj Wileński Sąd Okręgowy odroczył decyzję, czy wiosenny strajk wileńskich kierowców trolejbusów był zgodny z prawem.

Skarga związku robotników, zamkniętej spółki akcyjnej specjalnego przeznaczenia „Vilniaus trolejbusai” w sprawie uznania przez sąd niższej instancji strajku jako niezgodnego z prawem, była rozpatrywana w trybie apelacyjnym w kolegium spraw cywilnych Wileńskiego Sądu Okręgowego.

### Długi zmniejszają się zbyt powoli

Na początku bieżącego miesiąca użytkownicy gazu byli dłużni spółce „Lietuvos dujos” 78,8 mln Lt. W ciągu ostatnich 3 miesięcy zadłużenie to zmalało niewiele – tylko o 3,7 mln Lt.

Najwięksi dłużnicy spółki są ci sami: „Kauno energija” – 55,3 mln Lt, przedsiębiorstwa finansowane z budżetów samorządów – 10,8 mln Lt, „Panevežio stiklas” – 4,1 mln Lt, „Neveronių šiltnamiai” – 2,7 mln Lt, „Pagirių šiltnamiai” – 1 mln Lt, SA „Grigiškės” – 1,3 mln Lt.

### Sprzedano trzecią część „Kuro aparatūra”

Wczoraj na aukcji prywatyzacji Funduszu Majątku Państwowego sprzedano trzecią część pomp paliwowych i wtryskiwaczy silników wysokoprężnych „Kuro aparatūra” za 1,321 mln Lt, czyli dwukrotnie drożej niż była cena wywoławcza pakietu akcji.

O 33,48 % należących do państwa akcji, które oszacowano na 650 tys. Lt, na aukcji rywalizowali dwaj nabywcy. Przedstawiciele Funduszu Majątku Państwowego dotychczas nie podają do wiadomości, kto został głównym właścicielem borykającej się z dużymi trudnościami finansowymi „Kuro aparatūry”.

Jednym z ewentualnych nabywców jest fabryka samochodów „AutoWaz” z Togliatti.

### Prośba o azyl polityczny

40-letni mężczyzna, który, na dworcu kolejowym w Wilnie wysiadł z pociągu osobowego Kaliningrad-Moskwa, poprosił o azyl polityczny.

Naczelnik pododdziału łączności ze społeczeństwem Departamentu Policji Granicznej Giedrius Mišutis powiedział, że zgodnie z ustawą Republiki Litewskiej o statusie uchodźcy, gwarantującej poufność uchodźcy, nie podaje się do wiadomości publicznej jego nazwiska oraz motywów prośby.

### Przemysł

W ciągu doby na pograniczu litewsko-białoruskim zatrzymano dwie duże partie przemycanego alkoholu.

Funkcjonariusze jednostki orañskiej policji granicznej w rejonie sołecznickim zatrzymali samochód, w którego schowku przewożono dwie tony spirytusu. W rejonie święciańskim pracownicy ignalińskiej jednostki policji granicznej zatrzymali przewożone traktorem z Białorusi na Litwę 800 półlitrowych butelek wódki białoruskiej.

### Książęta i księżniczki w stolicy

Na dziedzińcu Wileńskiego Domu Nauczyciela dziś zwołuje się drugi zjazd książąt i księżniczek z bajek. Tradycyjne już święto młodych literatów organizuje wydawnictwo „Trys žvaigždutės”.

Jak mówią organizatorzy święta, w ciągu roku tytuły książąt i księżniczek bajkowych nadano 1100 uczniom litewskim, którzy próbowali pióra. Utwory posiadaczy tego tytułu prawem pierwszeństwa zamieszczane są w czasopiśmie „Žvaigždutės”, mogą oni proponować tematy bajek, uczestniczyć w dorocznych zjazdach. (ELTA, BNS)

## Siedmiogłowa kapusta

Warzywny rekord Litwy

Wczoraj w biurze agencji „Factum” został zarejestrowany nowy rekord Litwy. Redakcyjny kolega Aleksander Borowik na swojej działce w podwileńskich Awieżniach wyhodował kapustę o siedmiu głowach.

Inny nieoficjalny „rekord” nie został, a szkoda zarejestrowany – dwa razy z tego samego pnia został zebrany plon, czyli dwa razy zostały ścięte kapuściane głowy. Na wiosnę to zrobiła żona Maria ścinając jedną dużą głowę, jesienią – Aleksander siedem małych.

Właśnie na tym polega sekret „cudownego” przepisu – korzeń ściętej wiosną „wczesnej” kapusty należy zostawić w ziemi, a jesienią można czekać na niespodziankę.

Na swojej działce mam z dziesięć takich „okazów”, które jednak mają po mniej – po 3-4 głowy – mówi Aleksander, który „warzywny” rekord chce zachować na pamiątkę – zakonserwować na zimę. Ale z tym jest problem. Gdzie znaleźć słoiki, który by przetrzymał główki kapusty w całości. „Nic tylko szukać rekordowego słoika...” – powiedzieliśmy w redakcji.

Nie jest to pierwszy rekord dziennikarza, który z zamiłowania jest ogrodnikiem-amatorem.

W 1998 roku zarejestrował najniższą (130 cm wysokości) na Litwie owocującą jabłoni. Wówczas w roli ogrodnika wystąpił jego



Aleksander Borowik z kapustą

Fot. Marian Paluszkiwicz

bernardyn „Cent”, który zimą „przyciął” do samej prawie ziemi sadzonkę – na wiosnę powstał litewski bunzai. Drugi rekord z tej serii – wiśnia o wysokości 95 cm

została zdyskwalifikowana za... brak owoców. Jak się okazało wszystkie wiśnie w przeddzień rejestracji zżarł „ogrodnik” - „Cent”. Inf. wł.



Dzisiaj o godzinie 12.00 na Placu Ratuszowym odbędzie się otwarcie klermaszu jesienno, który przybrał imię Franciszka.

W ciągu niespełna tygodnia na tym prestiżowym miejscu stolicy „wyrósł” całe miasteczko przedwojenne – z posterunkiem żandarmerii, szkołą podstawową, apteką, sklepikiem, salonem piękności i... domem miłości. Tu na miejscu rzemieślnicy zaprezentują swój kunszt. Szerzej o tej imprezie – w numerze jutrzejszym

H. G.

Fot. Marian Paluszkiwicz

### Pomóżmy sędziwej rodaczce

Sędziwa kobieta w wieku 86 lat, złamała nogę. Złe się porusza, zmuszona jest całymi dniami przebywać w łóżku. Być może ktoś z naszych rodaków ma w domu niepotrzebny telewizor, stary, może być nawet czarno-biały. Właściciela starego telewizora prosimy telefonować w dzień pod telefon 60-84-46.

### Największe widowisko

(Dokończenie ze str. 1)

W zawodach w 28 dyscyplinach sportowych weźmie udział ponad 10 tysięcy sportowców z 199 krajów świata. Relacjonować przebieg igrzysk będzie 5,5 tys. dziennikarzy z całego świata, jest to rekordowa liczba. Jeszcze prawie 10 tys. specjalistów będzie przygotowywało telewizyjne reportaże.

Litewska olimpijska reprezentacja wczoraj już była w komplecie. Ceremonię otwarcia igrzysk będzie oglądał też prezydent Valdas Adamkus, który jutro wieczorem odwiedzi „wioskę olimpijską” i spotka się z naszymi olimpijczykami. Sportowcy z Litwy zamieszkują w pięciu domkach w dzielnicy Newington w Sydney, które są oznakowane numerami 604, 605, 607, 608 i 611. Sąsiadami reprezentantów Litwy są sportowcy z Brazylii, Portugalii i Tunezji. Sportowców z Litwy obsługują dziewięć kierowców, troje z nich z pochodzenia są Litwinami. Informacje o przebiegu Igrzysk w Sydney można uzyskać w Internecie – <http://www/sydney.olympic.org.au>, w Litewskim Komitecie Olimpijskim – [www.ltok.lt](http://www.ltok.lt).

W sobotę, w pierwszym dniu Igrzysk wystartują nasi pływacy i zawodniczki, które będą walczyły przy stołach tenisowych. Z nadzieją będziemy oczekiwali do-brych wieści z Sydney i liczyli na medale sportowców litewskich, jak też i białoczerwonych.

Życzenia dla naszych olimpijczyków można składać pod nr telefonu 61 2 8113 5412; fax – 61 2 8113 5413.

Zygmunt Źdanowicz



Trocko – Elektreński Okręg Wyborczy nr 58

# Ludzie potrzebują nie jałmużny, a pracy



- Najcenniejszymi wartościami obecnie są rzetelność, prawda i nadzieja. Ludzie muszą mieć nadzieję i wiarę w przyszłość, by przyszedli do urn i dokonali swego wyboru – twierdzi Valerija Brazienė – Gitelman, przewodnicząca stołecznego działu partii Nowa Demokracja, przewodnicząca zarządu litewskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorczyń i Menadżerek, dyrektorka ZSA „Viva Terra ir Ko”.

Pani Valerija kandyduje do Sejmu RL w okręgu trocko – elektreńskim z ramienia koalicji socjaldemokratycznej Algirdasa Brazauskasa.

## „Wszystko osiągnęłam własnymi siłami”

Valerija Brazienė-Gitelman jest typową bizneswomen. Wszystko, co osiągnęła w życiu, dorobiła się własnymi siłami.

Swoją karierę przedsiębiorczyńi rozpoczęła w 1988 roku, gdy założyła spółdzielnię, produkującą wiertła.

- W ciągu dnia pracowałam, a wieczorem studiowałam budownictwo przemysłowe i cywilne na kowieńskim Instytucie Politechnicznym im. Antanasa Sniečkusa. Trudno było, ale wytrwałam.

Z czasem miałam już mieszkanie, działkę za miastem. Po kilku latach założyłam w stolicy spółkę zajmującą się poradnictwem w dziedzinie handlu. Rozpoczęłam

też studia na kowieńskim Kolegium Zarządzania i Języków. Dziś swobodnie mówię po angielsku i francusku, co jest niezwykle pomocne w kontaktach międzynarodowych – mówi pani Valerija.

Valerija Brazienė – Gitelman jest też jedną z założycielek Partii Kobiet, obecnie Nowej Demokracji.

Celem Stowarzyszenia, w którym jest też jedną z liderów, jest wspieranie i dokształcanie pań, mających własne przedsiębiorstwa bądź pracujących w państwowych instytucjach, powiązanych z handlem.

- Znajomy ksiądz powiedział mi kiedyś, że Pan Bóg stworzył kobietę jako istotę idealną. My w Stowarzyszeniu pomagamy więc paniom odkryć i rozwinąć swoje wrodzone zdolności. Główna kwatera Stowarzyszenia jest w Londynie, nasze członkinie często jadą na staże za granicę – opowiada przewodnicząca.

Dodaje też, że jeśli zostanie wybrana do Sejmu, zrezygnuje z tych obowiązków, by całkowicie poświęcić się pracy posłanki, przedstawiającej swoich wyborców, czyli „ludzi, którzy obdarzyli ją zaufaniem”.

## Rozwijać turystykę

Pani Valerija bardzo dobrze zna trockie i elektreńskie okolice. Jest zauroczona pięknem tamtejszych krajobrazów.

- Region ten jest idealnym, wprost wymarzonej miejscem na rozwój turystyki. Przecież Troki łączą w sobie walory pięknej przyrody i fascynującej historii. Nie tak dawno wieczorem spacerowałam po tym mieście i byłam zaszokowana: Troki dosłownie toną w egipskich ciemnościach, bo ulice nie są należycie oświetlone. Taka sytuacja trwa już pięć lat – opowiada pani Valerija.

Jako przedsiębiorczyńi widzi

w swoim okręgu wiele zaniedbań władz.

- Do Trok należy niezwłocznie przyciągnąć zagranicznych inwestorów, którzy wybudowałyby w tym miejscu, na dobry początek, hotel. Miasto powinno być bezpieczne i atrakcyjne, by budziło zainteresowanie i zaufanie turystów. Mój mąż jest obcokrajowcem, wiem więc, w jaki sposób można promować nasz kraj za granicą, tym bardziej, że tamtejsi inwestorzy są zainteresowani włożeniem pieniędzy w rozwój naszej turystyki – tłumaczy pani Brazienė – Gitelman.

Pani Valerija chciałaby urzeczywistnić ten projekt, ponieważ przyniosłby on nie tylko pieniądze do budżetu państwa, ale też utworzyłby nowe miejsca pracy dla troczan.

## Pomóc mieszkańcom wsi

Jako przedstawicielka socjaldemokratycznej koalicji, pani Valerija chciałaby też zrealizować podstawowe zadanie partii – zlikwidować w kraju nędzę.

- Litwę zamieszkują pracowici ludzie, którzy nie czekają na jałmużnę. Ludzie chcą pracować i zarabiać. Władze muszą więc stworzyć obywatelom kraju taką możliwość.

Jeśli nie chcą pomagać, to niech przynajmniej nie przeszkadzają. Widzimy przecież, że obecny rząd skutecznie „rozwiąjał” w kraju bezrobocie.

Musimy z tym walczyć. Jestem przedsiębiorczyńią, posiadam sieć sklepów, rozszerzam swój handel, a więc – powstają nowe miejsca pracy.

Jako fachowiec w tej dziedzinie, widzę, że obecnie w kraju powinny działać specjalne centra handlowe, które szykowałyby osoby zainteresowane do wyłynięcia na głębokie wody biznesu – dzieli się spostrzeżeniami pani Valerija.



„Musimy zlikwidować w kraju nędzę” – twierdzi Valerija Brazienė – Gitelman

Nasza rozmówczyni jest też zmartwiona „ucieczką” młodzieży za granicę.

- Na gwałt należy stworzyć miejsca pracy dla młodzieży, żeby powstrzymać jej poszukiwania pracy za granicą. Wyobraźcie sobie, że obecnie już 300 tys. młodych ludzi udało się szukać szczęścia poza granicami Ojczyzny.

Jako priorytety przyszłej działalności w Sejmie pani Valerija widziałaby też opiekę zdrowotną i oświatę.

- Moja siostra jest wiejskim felczerem, znam więc z pierwszych ust problemy, które nękają mieszkańców wsi. Przecież dzięki „sławnej” reformie zostali oni skutecznie oddaleni od opieki zdrowotnej.

Valerija Brazienė – Gitelman chciałaby też zlikwidować różnice

między wiejskimi i miejskimi szkołami.

- Szkoły wiejskie powinny być tak samo komputeryzowane, jak i miejskie. Należy wyasygnować od władz pieniądze na ten cel, ponieważ w obecnych czasach komputery w szkołach są niezbędne.

W Trokach istnieje sztab wyborczy pani Valerii, znajduje się na ulicy Witolda, w pomieszczeniach spółki „Trakuva”.

- Zapraszam wszystkich chętnych do odwiedzenia mego sztabu, chciałabym, by mieszkańcy tego regionu opowiedzieli mi o swoich kłopotach i złożyli swoje propozycje.

Łatwiej jest działać, gdy się wie, czego ludzie oczekują – mówi Valerija Brazienė – Gitelman.

(Zam 233)

**KLION**  
Opory do samochodów ciężarowych

**MICHELIN**

**GOOD YEAR** **DEBICA**

**STOMIL-OLSZTYN**

• Sprzedaż  
• Wymiana

Vilnius, Birbinių 4, tel. 62 85 21

**Czcigodnemu**  
**Ks. Józefowi Aszkiełowicowi,**

rówieśnikowi Zespołu „Wilia”, z okazji 45-tych urodzin składamy moc najserdeczniejszych i najszczerzych życzeń: dużo zdrowia, dalszego trwania w tak ważnej misji, jaką jest posługa kapłańska, aby zawsze i wszędzie towarzyszył optymizm, hart ducha, patriotyzm, rzeczywistość przekonań, by młodzież naśladowując te walory stała się pełnowartościowym pokoleniem.

Szczęść Boże!

**Polski Zespół Artystyczny**  
**Pieśni i Tańca „Wilia”**



## Instytut Polski w Wilnie uprzejmie zaprasza 15 września br., w piątek, na przegląd filmów dokumentalnych o Katyniu.

Z okazji rocznicy agresji ZSRR na Polskę będą wyświetlane filmy:  
Zbrodnia Katyńska  
(reż. Maciej Sienki, Marek Widarski, 1999),  
Las Katyński  
(reż. Marcel Łoziński, 1990)  
Przed filmami głos zabierze attache wojskowy przy Ambasadzie RP pułkownik Włodzimierz Marzęda.

Filmy wyświetlane będą z kaset wideo w oryginalnej wersji językowej. Początek o godz. 17.00.  
Instytut Polski w Wilnie

**DRAUDIMO**  
**KOMPA NIJA**  
**LINDRA**  
Joint Stock Insurance Company

**NASZE UBEZPIECZENIE-  
GWARANCJĄ WASZEJ  
POMYŚLNOŚCI**

Vilnius, Jasinskio g. 16  
Tel. (22) 61-19-00,  
Fax. (22) 61-09-37

**W Dniu Urodzin**

**czcigodnemu**  
**księdzu Józefowi Aszkiełowicowi**  
**mocy w niesieniu posługi kapłańskiej,**  
**nieustającej gorliwości w pełnieniu woli**  
**Bożej, pomyślności w pracy duszpasterskiej, zdrowia,**  
**pogody ducha i doczekania obfitych plonów na Niwie**  
**Pańskiej życzą:**

**kierownik wydziału oświaty rejonu sołecznickiego**  
**Antoni Jankowski, prezes Rejonowej Rady Związków**  
**Zawodowych rejonu sołecznickiego Zenon Żołnieruk**



„Ambasada RP na Litwie oraz Konsul Generalny RP w Wilnie informują uprzejmie, że w dniu 17.09.2000 (niedziela) o godzinie 12.00, w 61 rocznicę napaści ZSRR na Polskę, przedstawiciele Ambasady RP, Attachatu Obrony RP oraz Konsulatu Generalnego RP złożą w hołdzie pamięci poległych wiązanki kwiatów na Rossie przy płycie Serca Marszałka Józefa Piłsudskiego oraz na grobach obrońców Wilna we wrześniu 1939 roku”.



Wileński Łazdynajski Okręg Wyborczy nr 9 oraz Wileńsko-Trocki Okręg Wyborczy nr 57

# Nowe spojrzenie



**Artūras Paulauskas**

Do władzy powinni przyjść bezinteresowni idealisci, którzy chcą służyć ludziom, w przeciwnym razie będziemy potrzebowali kilkadziesiąt lat, żeby zacząć normalnie żyć, żeby utworzyć współczesne cywilizowane państwo.

Wyłącznie uśmiech na twarzy powodują obawy niektórych oponentów, którzy mówią, że trzeba wystrzegać się nowych polityków, bo są oni niedoświadczeni i nie mogą dorównać obecnym „asom” polityki.

Aż chce się zapytać — czyżby w waszej woli zatrzymać ten proces?

Przychodzi nowe pokolenie polityków, bowiem ludzie chcą widzieć nowe twarze, usłyszeć nowe nazwiska, głosować na kandydatów niebojących się działać.

Artūras Paulauskas, przewodniczący Nowego Związku (socjalliberalowie)

## Nowy Związek (Socjalliberalowie) — lista kandydatów nr 7

Kandydaci Nowego Związku (socjalliberalowie) Gediminas Dalinkevičius i Aleksander Popławski mówią o swojej wizji przyszłości kraju.

**Gediminas Dalinkevičius:** Priorytetem Nowego Związku (socjalliberalowie) jest utworzenie celów, do których powinniśmy dążyć. A podstawowym celem powinien być wzrost dobrobytu obywateli.

Dziś natomiast celem władzy jest dążenie do określonych organizacji.

Musimy najpierw zorganizować zarządzanie wewnątrz kraju,

bo dziś aparat biurokratyczny resortów jest tak rozbudowany, że dosłownie zżera środki budżetowe, nic nie wnosząc do kasy państwowej.

Dziś nie możemy już zarządzać państwem.

Potrzebna jest reorganizacja, reorganizacja w kierunku odpowiedzialności. Do tego należałoby również znowelizować założenia Ustawy Zasadniczej, bowiem reorganizacja dotyczy najwyższe urzędy państwowe, zaczynając od urzędu premiera i w dół do najniższych szczebli władzy według modelu — praca urzędnika i jego sprawozdanie z wykonanej pracy, czyli odpowiedzialność osobista.

## Naujoji sajunga

Tymczasem mamy wyłącznie odpowiedzialność zespołową i minister który zarządzał resortem, często nieudatnie, bez żadnej odpowiedzialności może swobodnie pójść do dymisji i wrócić do Sejmu, w przypadku gdy jest posłem.

Na wszystkie pytania otrzymujemy jedną odpowiedź — niepowiodło się.

Ale nikt nie zastanawia się z jakich powodów niepowiodło się, czy zabrakło kwalifikacji, czy być może było to celowe niepowodzenie, bowiem jeden człowiek, albo cały resort reprezentował wyłącznie prywatne interesy grupy albo grupki osób.

**Aleksander Popławski:** Pewnej pierwszej rewolucji w swoim życiu dokonałem przed wielu laty, kiedy rozstałem się z zawodem, z którego całe życie miałem zarabiać na chleb. Rozstałem się wierząc w zmiany, które w kraju miały nastąpić, wierząc, że nadszedł czas dla ludzi z inicjatywą, którzy mogą zatroszczyć się o swój los i pomóc innym. Poszedłem tą drogą. Na początku jakby to się udawało.

Po pewnym czasie zauważyłem, że wszystko zatrzymało się i nawet zaczęło regresować, nic dookoła się nie rozwija i to jest niepokojące.

Przy takiej polityce, jaką prowadzi władza w stosunku do drobnych przedsiębiorstw, nie ma miejsca dla ludzi z inicjatywą. To z kolei zniechęca do jakichkolwiek działań i człowiek zaczyna myśleć z nostalgią o tych czasach, kiedy miał zapewniony jakiś zarobek, bo widzi, że, mimo tego, iż pracuje więcej, nie ma przed sobą żadnej perspektywy rozwoju — człowiek pracuje na państwo, na podatki, na to, żeby ktoś nabił swoje kieszenie. Jest poniewierany przez ogromny aparat biurokratyczny, który nas kontroluje i ma nas w rękę.

**Gediminas Dalinkevičius:** Musimy zrównoważyć interesy wszystkich grup — każda z nich powinna wiedzieć do jakiego stopnia może dążyć w określonym celu, żeby nie naruszyć interesy innych grup. Jeśli będziemy mieli taki układ, to nastąpi stabilizacja w państwie i utworzy się średnia warstwa społeczeństwa zapewniająca tą stabilność.

Dziś natomiast mamy do czynienia ze zjawiskiem, kiedy grupa osób wykorzystuje instytucję państwową w prywatnych interesach, naruszając interesy wszystkich grup społecznych.

Nie możemy rozważać na temat jakie państwo będzie jutro nie mając wizji przyszłości tego państwa.



Gediminas Dalinkevičius, kandydat na posła Sejmu RL Nowego Związku (socjalliberalowie) w Wileńskim Łazdynajskim Okręgu Wyborczym.

Nr 5 na ogólnej liście Nowego Związku (socjalliberalowie) i

Aleksander Popławski, kandydat na posła Sejmu RL Nowego Związku (socjalliberalowie) w Wileńsko-Trockim Okręgu Wyborczym.

Nr 33 na ogólnej liście Nowego Związku (socjalliberalowie) Fot. Marian Paluszkiewicz

Możemy zmienić personalia, ale w zasadzie to nic nie zmienia, bo obrosną one biurokracją i w wyniku stoimy w miejscu i nic nie możemy zmienić na lepsze.

Naszą podstawową zasadą jest to, że trzeba koniecznie naprawiać błędy.

Jeśli są to błędy w zarządzaniu, to wcale nie oznacza to, że trzeba kilku lat po to, żeby je naprawić, bowiem są to sprawy wymagające szybkich zmian, gdyż dopiero wtedy możemy coś osiągnąć.

Ale przede wszystkim musimy odpowiedzieć sobie na zasadnicze pytanie — jakie są możliwości kraju i co przeszkadza otrzymać maksymalną korzyść z wydawanych pieniędzy budżetowych.

**Aleksander Popławski:** Odnoszę czasami wrażenie, że państwo z niechęcią patrzy na ludzi z inicjatywą, na ich przedsiębiorczość i w każdej chwili gotowe jest zniszczyć tych ludzi i ich pracę.

Niestety od tego nikt dzisiaj nie jest ubezpieczony. Nikt nie jest pewny jutrzejszego dnia. To jest smutne.

Byłem daleki od polityki. Gdy jednak zapoznałem się z programem Nowego Związku, partii, która bierze ludność w obronę i chce zadbać o interesy każdego obywatela — uwierzyłem w to.

Potrzebne są zmiany. Ale nie tylko. Potrzebne jest nowe spojrzenie na politykę, nie tylko na politykę zagraniczną Litwy, ale przede wszystkim na politykę wewnętrzną. Potrzebna jest polityka uporządkowania swego państwa, w którym każdy, niezależnie od narodowości i statusu społecznego, mógłby znaleźć

swoje miejsce, żeby każdy czuł się patriotą swego kraju.

Trzeba wyzbywać się stereotypów, zmieniać myślenie naszej polskiej społeczności w stronę integracji w społeczeństwo litewskie i zarazem zmieniać myślenie litewskiej społeczności w stronę akceptacji polskiej społeczności, uszanowania jej kultury, uszanowania odrębności kulturowej kraju wileńskiego. Litewska społeczność musi sobie uświadomić, że nie ma nic złego w tym, że kraj ten zamieszkują Polacy, Polacy, którzy są lojalni dla tego kraju. Nie jesteśmy jakimś tworem sztucznym, jesteśmy tymi, których trzeba uszanować. Do tego powinny być obustronne działania. Musimy udowodnić, że jesteśmy lojalni wobec tego państwa, szanujemy kulturę tego kraju mając i kultywując swoją kulturę.

Dziś, z racji dziejów historycznych tego kraju, istnieje wiele stereotypów, bariery między ludźmi, które powinniśmy łamać, pójść nową drogą w stronę Europy, cywilizacji zachodniej.

Żle też jest w społeczeństwie polskim ze względu na podziały, które istnieją. Apelowaliśmy, niestety bez skutku, o to, żeby nie było tych podziałów, żeby polscy liderzy umieli porozumieć się między sobą.

Na swoim osobistym przykładzie, poprzez swoje indywidualne działania chcę dziś udowodnić, że możemy porozumieć się z litewską społecznością reprezentując swoją odrębność i szanując odmienność poglądów innych, również Polaków, którzy mają inne, być może nie zawsze nam zrozumiałe, zdanie.

(Zam. 244)

16 września, o godz. 15.00

w klubie „Atžalynas”, przy ul. Grūdų 6, odbędzie się spotkanie z kandydatem na posła do Sejmu RL, członkiem Nowego Związku (socjalliberalowie), mieszkańcem Pavilnysu (Kolonii Wileńskim),

Wasilijem Fiodorowem.

Zapraszamy wszystkich chętnych do wzięcia udziału

w przyjacielskiej rozmowie. (Zam. 231)



Seria skoncentrowana na problemach

# Przebojowa seria Pharmaceris

Z myślą o osobach, które mają wyjątkowe problemy z codzienną pielęgnacją skóry, Laboratorium Kosmetyczne Dr Irena Eris SA stworzyło Nową, Dużą, Bezpieczną Serię Farmaceutyczną Pharmaceris.

Pharmaceris A (zielony kolor na opakowaniu) – linia dla skóry nadwrażliwej i alergicznej, bezzapachowe preparaty polecane osobom, które nie mogą stosować tradycyjnych kosmetyków, a chcą zapewnić skórze pełną, bezpieczną pielęgnację. Kosmetyki tej serii nie zawierają żadnych substancji zapachowych i barwiących. Zawierają natomiast składniki o działaniu przeciwopóźnieniowym i kojącym – takie, jak panthenol czy alantoina. Dodatkowo, każdy z kosmetyków z tej linii, zawiera specjalnie dobrane, skuteczne i bezpieczne substancje aktywne, które wzmacniają naturalną barierę ochronną skóry, chronią ją przed niekorzystnym wpływem środowiska, regulują gospodarkę wodno-lipidową, działają regenerująco

i przeciwzmarszczkowo. Cała linia poddana została badaniom w laboratoriach medycznych z udziałem osób o skórze nadmiernie reagującej na kosmetyki, skłonnej do różnego rodzaju podrażnień i alergii.

Pharmaceris N (czerwony kolor na opakowaniu) – linia dla skóry z problemami naczyniowymi. Preparaty pielęgnacyjne tej linii nie tylko wzmacniają ścianki naczyń krwionośnych, ale także chronią przed czynnikami zewnętrznymi, zwiększając ich kruchość. Poprzez optymalne odżywienie, natłuszczenie i nawilżanie skóry, przywracają jej naturalne funkcje ochronne. Jednocześnie skurczają i uszczelniają naczynia krwionośne oraz usprawniają cyrkulację krwi, redukując obrzęki i zaczerwienienia. W linii Pharmaceris N znajdują się nowatorskie preparaty z witaminą K, w tym również z 1% jej zawartości. Stosowane w postaci kremu na skórę dają świetne wyniki w likwidowaniu wylewów podskór-

nych, rozszerzonych naczyń i „pajączków”, co potwierdzają obszerne badania kliniczne AM. Wskazane są przede wszystkim dla osób z kruchymi pękającymi naczyniami krwionośnymi, ze skłonnością do wylewów podskórnych, skłonnościami do rumienia oraz w początkowym stadium trądzika różowego.

Pharmaceris S (niebieski kolor na opakowaniu) – linia na specjalne problemy skóry. Skuteczne działanie preparatów Pharmaceris S zapewniają starannie dobrane, czynne substancje farmaceutyczne i receptury opracowane specjalnie dla potrzeb konkretnych problemów skóry. Kosmetyki tej serii zawierają optymalne dawki składników aktywnych, dzięki czemu działają głęboko i intensywnie. Można je stosować w formie okresowych kuracji, których częstotliwość zależy od indywidualnych potrzeb skóry. Wyniki badań potwierdzają skuteczność preparatów, ich bezpieczeństwo nawet dla osób skłonnych do alergii.

Efekty kuracji są widoczne w krótkim czasie: wygląd i kondycja skóry wyraźnie poprawia się. Kosmetyki „niebieskiej” linii Pharmaceris są wskazane osobom o skórze ze specyficznymi problemami, wymagającej specjalnych zabiegów pielęgnacyjnych, na przykład, niezwykle przesuszonej, zniszczonej i spierzchniętej, zmęczonej i wyniszczonej chorobą, przemęczeniem, nieodpowiednim odżywianiem, trądzikowej. W skład tej linii wchodzi kuracja witalizująca – koncentrat witaminy E 5%, która szybko i w widoczny sposób poprawia wygląd skóry przedwcześnie zniszczonej (najczęściej przebytymi chorobami, słońcem, przemęczeniem, nieodpowiednim odżywianiem). Z pewnością wiele kobiet zacieka intensywna kuracja przeciwzmarszczkowa z Retinolem na noc, jest to lekki, nawilżający krem, normalizuje rogowacenie naskórka, zmniejsza utratę wody i uzupełnia powstające z wiekiem niedobory lipidów.

Każda z linii proponuje po 8-10 różnorodnych preparatów pielęgnacyjnych. Każdego roku linie są uzupełniane.

Seria Pharmaceris na targach „Lek w Polsce”, gdzie swe oferty wystawiło ponad 500 firm z 30 krajów, otrzymała nagrodę „Złoty Kosmetyk”. Na IV Targach Urody i Zdrowego Stylu Życia, które odbyły się 12 maja br. w Łodzi, w konkursie na najlepszy produkt, Laboratorium Kosmetyczne dr Irena Eris SA zdobyło nagrodę główną – „Kryształową Wenus”. Jury konkursu przyznało nagrodę za serię Pharmaceris oraz zabieg dotleniająco-witalizujący z serii Profesjonalnej. W br. na II Targach Zdrowia Kobiety – „Pro-Femina 2000” seria Pharmaceris zdobyła podwójną nagrodę. Zwyciężyła w konkursie II Ogólnopolskiego Forum Profilaktyki Zdrowotnej Kobiet oraz w plebiscycie publiczności na Najlepszy Produkt Zdrowotny Dla Kobiet 2000 Roku. I ten spis można by wydłużyć...



Warto wiedzieć

## Zgodnie z naturą

W naszych organizmach tyka biologiczny zegar, który podpowiada, kiedy mamy jeść, spać albo się kochać. Cywilizacja nieco go rozregulowała, ale warto go znów „nastawić”.

**Rankiem: 6.00-7.00** Obudź się! I wstań z łóżka – w tym bowiem czasie poziom hormonów stresu-adrenaliny i noradrenaliny – jest w organizmie wysoki, dzięki czemu nie powinno ci wówczas zabraknąć energii.

**Przed południem: 10.00-12.00.** Mózg pracuje teraz najsprawniej, bo poziom cukru i tlenu we krwi jest dla niego optymalny. To najlepszy czas na rozwiązanie problemów i zdawanie egzaminów.

**W południe: 12.00-13.00.** Wy-

czepują się poranne rezerwy energii, lekki posiłek zjedz o 13.00. Wykorzystaj popołudniowy wyż zmysłowy – idź na randkę, zjedz lody, napij się dobrej herbaty.

**Po południu: 15.00-16.30.** Wychodzisz z dołka – trwa „drugi wyż intelektualny”, jest to zatem dobra pora na prowadzenie negocjacji i naukę. 18.00 – Teraz właśnie uprawiaj sport – twoje ciało osiąga maksymalną temperaturę, rośnie ciśnienie, największa wydolność płuc i serca.

**Wieczorem: 21.00-22.00.** Po mału dopada nas zmęczenie, wzrasta bowiem produkcja melatoniny, tzw. hormonu ciemności. Po 22.00 w zasadzie powinnaś być już w łóżku.

Moda

## Znów spódnica

Spódnica? Proza życia – powiecie. Spódnica z bluzką? Oj, nie, szkoła, egzamin – straszne skojarzenia.

A tymczasem spódnica 2000 to poezja, elegancja, polot, zabawa, moda. Bo nagle mamy te spodnie do kolan – nowa moda. I mamy te spódnice krótkie, supermini, całe nogi na widoku – prowokacja czy infantylizm? To znów zupełnie nowe spódnice w stylu klasycznym. Albo sofisticated spódnice asymetryczne, ukośnie ścięte, dłuższe z jednej strony. Spódnice długie, te wysmuklaia sylwetkę. Iniane – wy-

rafinowane, prząsne. To znów spódnice kopertowe, które rozwiewają się, kiedy im pozwolimy, albo spódnice „pęknięte” z jednej strony. Jeszcze widzimy spódnice bombkowe, ściągane sznurkiem u dołu, spódnice w fałdy i wiele nieco dziwnych pomysłów.

Bluzki, sweterki, trykoty obecnie nosimy do spódnic na wierzch. Mogą być luźne, ale najczęściej jednak, co tu ukrywać zwykle, ciągłe, nadal, koniecznie, lekko lub całkiem dopasowane. Krótkie albo dłuższe – bardzo modne!

Wskaźnik masy ciała BMJ

Ważysz za dużo i nie akceptujesz tego. Kilka razy próbowałaś przeróżnych diet, trochę chudłaś, ale niedługo po zakończeniu kuracji wskazówka wagi znów zaczynała się przesuwać do przodu. A więc to nie były dobre sposoby. A może zupełnie nie powinnaś schudnąć?

Oblicz według podanego wzoru tzw. wskaźnik masy ciała BMJ.

BMJ = masa ciała w kilogramach / (Wzrost w metrach x wzrost w metrach)

Na przykład:  
BMJ = 74 kg / (1,60m x 1,60m) = 28,9

Wynik w granicach 20-25 wskazuje, że twoja waga jest prawidłowa. Wyższy od 25, ale nie przekraczający 30 – oznacza nadwagę, natomiast wyższy od 30 – to już otyłość. Gdy wynik przekracza 40, mamy do czynienia z tzw. otyłością olbrzymią, którą koniecznie należy leczyć.

Jeśli zależy ci na zdrowiu i chcesz, aby kuracja odchudzają-

## Czy powinnaś schudnąć?

ca pomogła ci, a nie zaszkodziła, zapomnij o tzw. cudownych dietach, lekarze nazywają niektóre z nich kluczem do zawału. Niektórzy dietetycy uważają nawet, że najbezpieczniejsze jest odchudzanie tylko o 300-500 g na tydzień. Wykorzystaj nasze rady, chudnij powoli, ale zdrowo i skutecznie.

**Kupuj wyłącznie:**

\* chudy nabiał (mleko, jogurt, kefir, ser twarogowy)

\* chude ryby

\* chude mięso i wędliny (piersi drobiowe bez skóry) cielęcinę, królika, wołowinę, szynkę i polędwicę wieprzową

\* jak najwięcej różnorodnych warzyw

\* owoce (z wyjątkiem bananów, gruszek, winogron, awokado)

\* olej i masło lub margarynę w kubeczku

\* pieczywo razowe, chrupki i przetwory zbożowe z pełnego ziarna.

**Omijaj z daleka:**

\* czekoladę, ciasta, pączki, batony, cukierki, chipsy

\* fast foody – hamburgery, frytki

\* smalec, słoninę, tłuste mięso i wędliny

\* sery żółte i topione

\* orzechy

**Zapamiętaj:**

\* Jeśli nudzisz się w domu, koniecznie wyjdź na spacer. Nie będziesz miała okazji, by sięgnąć do lodówki.

\* Nie kupuj żywności na zapas. Gdy lodówka będzie pełna, trudno ci będzie się powstrzymać od zagładania do niej.

\* Pij 2-2,5 litra płynów dziennie, nie pij jednak za dużo soków owocowych i słodzonych napojów.

\* Staraj się mniej soli i przyprawiać potrawy. Potrawy słone, pikantne i kwaśne pobudzają apetyt.

\* Mniej korzystaj z samochodu, autobusu, tramwaju. Przesiądź na rower i staraj się dużo chodzić.

Kulinarne wspomnienia z wakacji

Ciasto: szklanka maki, po szklance śmietanki i wody mineralnej, łyżka stopionego masła, 3 jajka, cukier waniliowy, tłuszcz do smażenia, sól, 1/4 łyżeczki startej skórki cytryny.

Sos: 3 pomarańcze, 100 g cukru, 100 g masła, 4 łyżki likieru pomarańczowego.

Sposób przygotowania: składni-

ki na ciasto (bez masła) zmiksować. Odstawić na godzinę do lodówki. Dodać masło. Usmażyć naleśniki. Z pomarańczy zeskrobać skórkę. Ze wszystkich owoców wycisnąć sok. Cukier rozpuścić w 3 łyżkach wody. Dodać masło, a gdy się stopi, sok i likier. Naleśniki złożyć na czworo, polać sosem, posypać skórką.

Wśród specjalów niezwykle bogatej kuchni francuskiej ważne miejsce zajmują sery, szczególnie pleśniowe, które wieńczą każdy posiłek. Biesiadowaniu towarzyszy też wino, dobrane do charakteru potrawy. Chcąc stworzyć prawdziwie francuski nastrój, pamiętajmy o tym.

## Uwaga, konkurs!

W każdy piątek września na stronie kobiecej czytaj informacje o polskich kosmetykach na litewskim rynku.

Wytnij i przynieś lub przyslij do redakcji "Kuriera Wileńskiego" kolejne kupony nr 1, 2, 3, 4, 5, które ukażą się na wrześniowych stronach "Być kobietą". Losowanie nagród odbędzie się na początku października. Nagrody ufundowała firma GOTANA. Do udziału w konkursie są zapraszani też mężczyźni, którzy również otrzymają nagrody.

Życzymy powodzenia!

KUPON KONKURSOWY Nr. 3

## Naleśniki „Suzette” z Francji





● Zespół **SKAMP** aktywnie uczestniczy w życiu społecznym Litwy. Jest on jednym z tych, którzy wspierają nowy projekt „Ja mogę” przeciwko narkomanii, alkoholu i palenia wśród uczniów. Główną ideą projektu jest stworzenie warunków dla młodych ludzi, by mogli oni aktywnie brać udział w działalności społecznej kraju. Planowane jest zorganizowanie 60 seminariów w różnorodnych miejscowościach Litwy, ogłoszenie konkursu szkół na najlepszy projekt opowiadający się za działalnością społeczną młodych ludzi.

● Zespół „L+”, który w tym roku żegna się ze sceną, swoim miłośnikom daruje zbiór swoich najlepszych utworów. Najpopularniejsze piosenki zespołu na kasecie i płycie kompaktowej wyda „Bomba Records”. „L+” żegnając się z miłośnikami ich muzyki wraz z byłymi członkiniami zespołu Ingą i Audronė nagrali ostatnią piosenkę „Buvo vasara”. Jednakże przed zejściem ze sceny zespół zorganizuje tournée koncertowe po całej Litwie, które potrwa aż do Bożego Narodzenia. Będzie to ostatnia okazja, by zobaczyć grupę oraz usłyszeć piosenki, które lubią i lubili miłośnicy litewskiej muzyki popularnej.

● W ubiegły weekend członek „Biplan” Oleg gościł w Warszawie. „Chciało mi się uciec z Wilna, miałem dwa wolne dni i postanowiłem, że najbliższą jest Warszawa” – tłumaczył swoją decyzję Oleg. Członek „Biplan” do woli spacerował po warszawskiej Starówce, odwiedził większość jej barów. Muzyk powiedział, że w Warszawie był nie po raz pierwszy i jest to jedno z miast, w którym mógłby on zamieszkać. „Miasto to jest bardzo przytulne, w nim dużo parków, a w nich pełno zakochanych” – opowiadał. Wszystkie podróże Olega odbywają się eksromptem: w jednym dniu on wpada na pomysł: dokąd jechać, w drugim – wyrusza. Z tego powodu, że muzyk nie ma zbyt wiele czasu, jego podróże nie bywają dalekie. Teraz Oleg chce wyjechać do Rygi, gdzie jeszcze nigdy nie był. Jednakże inni członkowie „Biplan” z nim nie podróżują.

● Eric Clapton zmienia się w przewidywalnym kierunku – ze starego rockera na bohatera rave. Zamierza on współpracować z nieznanym producentem duńskim i nagrać hit pretendujący do najpopularniejszej piątki. Nielegalnie był on wydany latem, kiedy Michael Limdom wziął hit Claptona „Forever Man” z albumu „Behind The Sun”, a jego nowa wersja na salach tanecznych Ibizy stała się prawdziwym hitem. Utwór ten wysłano do sceptycznie nastawionego Claptona, któremu bardzo się utwór spodobał, jak też sfilmowany klip wideo tego utworu.

Na podstawie **Bomboneišis**

## Zagranica nas nie zadziwi

Dziewiętnaście kolekcji znanych i mniej znanych litewskich projektantów mody, kolekcje popularnych kreatorów z Japonii, Grecji i Polski, najnowsze i już kilkakrotnie widziane style ubrania na jesień-zimę 2000-2001 pod otwartym niebem na Placu Ratuszowym na 52-metrowym podium można było oglądać w ciągu dwóch dni – ubiegłego piątku i soboty – podczas trzynastego wileńskiego tygodnia mody. Tą imprezą rozpoczęły się tegoroczne „Dni Stolicy”.

Co prawda, ogłaszanych wcześniej przez organizatorów fajerwerków, efektów laserowych nie było, mimo to ludzie, którzy przyszli oglądać najnowsze tendencje mody, odczuwali odświętny nastrój. Nie zważając na dość zimną pogodę, niektóre panie wystroili się w odświętne kreacje, które z powodzeniem mogłyby być demonstrowane na podium. Jednakże, sądząc z reakcji publiczności, w większości było na co oko położyć.

### Model – niczym aktor

Projektanci mody, co ostatnio staje się coraz bardziej popularne, na scenie, ukazując swoje kolekcje, starali się poprzez zachowanie modeli nadać styl i image swoim kreacjom. Trzeba więc przyznać,

że obecnie modele niekiedy stają się aktorami, grającymi dość skomplikowane role. Niektórzy projektanci skorzystali nawet z profesjonalnych rad choreografa Andželiki Cholinej czy muzyka Giedriusa Puskunigusa.

W drugiej części pierwszego dnia tygodnia mody widzowie mieli możliwość, dzięki stowarzyszeniu japońsko-litewskiemu MIYABI UTSUROI, obejrzenia japońskiego kimono. Teatralizowane prezentacje dzieci do siedmiu lat, które nie chodzą jeszcze do szkoły, chronologicznie przechodziły w ceremonię ukończenia szkoły, wyświęcenia na pełnoletnich, czyli dorosłych (w Japonii takim wiekiem jest 20 lat). Kulminacją pokazu była ceremonia japońskiego wesela.

### Z myślą o mężczyznach

Oceniając tegoroczny tydzień mody, padały uwagi profesjonalistów, że tym razem mało było awangardy, nowości, na podium panował styl pret-a-porte, czyli to, co z powodzeniem można nosić. Zawodowcy z tej dziedziny czekali na coś bardziej oryginalnego, ale widzowie byli raczej z tego zadowoleni.

„Lelija” tym razem pokazała modę męskich garniturów – barwy ciemne, styl trochę „niedbały”,



Propozycje na jesień litewskich projektantów

Fot. ELTA

### Włoski sukces polsko-litewskiego duetu gitarowego Razem od dwóch lat

Polsko-litewski duet gitar klasycznych Con Stagione wygrał w kategorii gitar klasycznych III Międzynarodowy Festiwal „Music World 2000” w Fivizzano we Włoszech - poinformował wczoraj Wojciech Popielarz z Elku, członek tego duetu.

W różnych dyscyplinach muzycznych w festiwalu wzięło udział prawie 1,8 tys. artystów z 36 krajów. „W naszej kategorii wystąpiło na festiwalu w Fivizzano szesnaście zespołów. W programie trzeba było zaprezentować utwory z różnych epok muzycznych, od renesansu do muzyki współczesnej” - powiedział Popielarz.

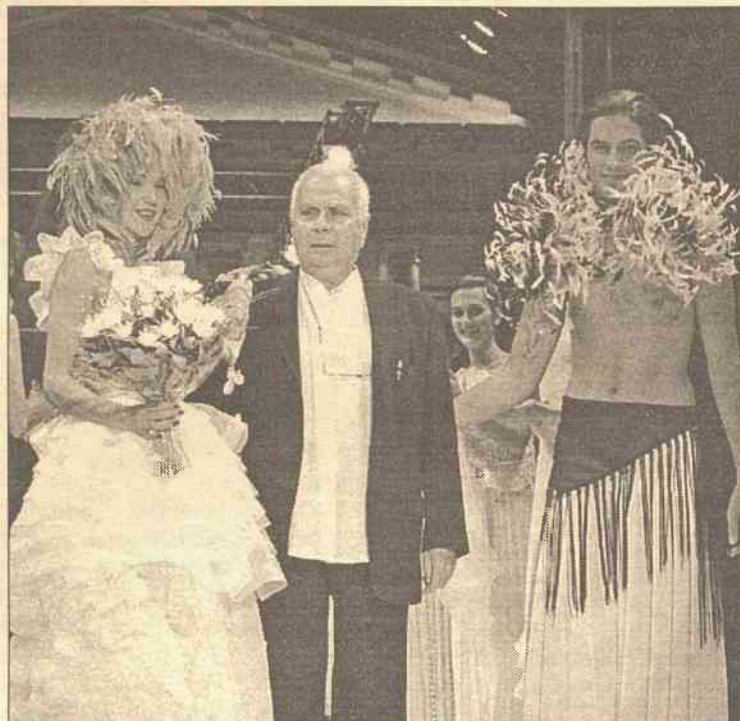
Włoski festiwal jest imprezą

trwającą od czerwca do września i obejmuje różne prezentacje muzyczne, nawet taniec i chóry. Dzięki tegorocznemu sukcesowi, w przyszłym roku Con Stagione wystąpi w Fivizzano jako gość festiwalu.

Polsko-litewski duet gitar klasycznych Con Stagione tworzą: Wojciech Popielarz z Elku i Algimantas Pauliukevičius, czołowy gitarzysta litewski. Razem występują od ponad dwóch lat, raz w miesiącu spotykając się na próbach. Pierwsze wspólne tournée (po Litwie) odbyli w marcu ubiegłego roku. Od tego czasu koncertowali w kilku innych krajach, m.in. Niemczech i Czechach.

(PAP)

Wileński trzynasty tydzień mody



FILIMON i jego wysoka moda

Fot. ELTA

młodzieżowy. W sumie kolekcja wyszła bardzo sympatycznie.

Mężczyźni, w ogóle, nie byli pokrzywdzeni. Z myślą o nich kolekcje ułożyły projektantki Ramunė Čekuolytė i Vaida Virbalaitė. Ostatnia pokazała mody dla trzynastu diabełków z elementami kiczowania. Ubioru dwunastu czartów były czarne, a jednego – czysta biel.

Popularna Ramunė Strazdaite również pomyślała wyłącznie o mężczyznach. Tu panowała praktyczność, naturalność, barwy spokojne, nieco motywów indyjskich.

### Nie szczędzono braw...

Najprawdziwszą przyjemnością dla oka był pokaz Ruslana Rybakova i Jurgity Šaltienė. Piękne garsonki, sukieneczki w delikatne kwiatuszki, ocieplone futerkowymi spódnicami, bluzami.

Jak również wysoka moda – kreacje balowe, a w finale – weselne. Rybakov zaproponował suknię ślubną dla dziewczyny skromnej w kolorze jasno różowym. Šaltienė natomiast preferuje coś śmielszego – suknię o kolorze krwistym.

O nastoletnich dziewczętach pomyślała między innymi Lina Kazakevičienė. Ona swoją kolekcję nazwała „Dużo jest gołębi w Wilko-

mierzu”. Panuje tu romantyka, pomysłowość, świeżość.

Warto też nadmienić kolekcję Jurgi Kasperavičiūtė. Przedstawia ona propozycje sportowych strojów przeplatanych kreacjami wieczorowymi. Publiczność nie szczędziła braw projektantce.

### Zagranicznicy

Nie zrobili oni wielkiego wrażenia na litewskiej publiczności. Produktywny grecki FILIMON pokazał kolekcję prawie stu modeli o tematyce olimpiady, która odbędzie się w 2004 roku.

Ewa Jagielska-Żak, słynna polska projektantka, na co dzień ubiera aktorów kina i teatru. Jej prace są ukazywane w popularnych czasopiśmie „Cosmopolitan”, „Elle”, „Twój styl”. Jej kolekcja „fantorn” jest popularna wśród polskiej młodzieży. Jednakże wielkich aplauzów jej pokaz nie wzbudził – czarne i szare kolory, obcisłe kreacje nie są u nas nowością.

Ogółem w ciągu dwóch dni zaprezentowano ponad 400 strojów. Na rekordowym podium wystąpiło około 1500 modeli. Grała żywa muzyka saksofonistów Rimantasa Brazaitysa, Jana Maksimovičiusa, Danieliusa Praspaliauskasa, co nadało charakter nadzwyczaj uroczysty.

Agnieszka Skinder

## Zapraszamy wszystkich

na międzynarodowy kongres odrodzenia duchowego „Otulimy Ziemię miłością”, który odbędzie się w dniach

16 września o godz. 11.00 i 17 września o godz. 15.00 w szkole „Paupio” przy ul. Filaretų 3.

Tematy:

lecznictwo, parapsychologia, hipotezy o powstaniu Wszechświata, religii na planecie Ziemia, fitoterapia, runy i in. Biorą udział uczestnicy z Rosji, Łotwy, Białorusi, Niemiec, Polski i Litwy.

Adres: klub parapsychologii „Wstęchświat - Człowiek”, ul. Polocko 16-7a, m. Wilnius, tel. 52 07 68, 8 285 39204.



## Polska

### Bomba w centrum

Stukilogramową radziecką bombę lotniczą z czasów II wojny światowej znaleźli wczoraj pracownicy jednej z firm telekomunikacyjnych rozbudowującej sieć w centrum Wrocławia.

Promień rażenia mógł sięgnąć tysiąca metrów. Na miejscu pojawiła się policja i saperzy. Mieszkańcom okolicznych budynków kazano wyjść z mieszkań i schronić się na podwórkach. Wrocławscy saperzy mieli w tym roku już 384 wezwania do niewybuchów - głównie we Wrocławiu. Oznacza to, że wyjeżdżają na akcję co najmniej dwa razy dziennie.

### Elbląg - wyróżniony

Elbląg otrzymał honorowe wyróżnienie za "Program edukacji środowiskowej" zgłoszony do międzynarodowego konkursu na "Najlepsze działania środowiskowe w miastach bałtyckich".

Organizatorem konkursu była Komisja do spraw Ochrony Środowiska Związku Miast Bałtyckich. Wyróżnienie ma wymiar prestiżowy. W konkursie brało udział 15 miast z 7 państw: Litwy, Estonii, Szwecji, Danii, Niemiec, Rosji, a także z Polski. Konkurs wygrało miasto Tartu z Estonii.

### Mniej okazałe

Wczoraj w warszawskim Pałacu Kultury i Nauki rozpoczęły się XI Krajowe Targi Książki. W tym roku targi są nieco mniej okazałe niż ich poprzednia edycja - 155 polskich wydawców zaprezentuje swoje książki na 127 stoiskach.

Przed rokiem w Krajowych Targach Książki uczestniczyło ok. 200 wystawców. Ireneusz Hermański, dyrektor Targów, tłumaczy to faktem, że w tym roku wydawcy przede wszystkim skupili się na przygotowaniach do międzynarodowej imprezy we Frankfurcie.

### Walczą z plamą

Od śródownego popołudnia około 40 strażaków walczy z plamą substancji ropopochodnej, która pojawiła się na Warcie, na odcinku między Poznaniem a Bolechowem.

Na razie nie ustalono, skąd nastąpił wyciek. Trwa kontrola wszystkich spustów, którymi substancja ropopochodna mogła dostać się do nurtu rzeki.

### Największa na świecie

Koncertem inauguracyjnym wczoraj wieczór został rozpoczął się w Lublinie VIII Międzynarodowy Konkurs Młodych Skrzypków im. Karola Lipińskiego i Henryka Wieniawskiego.

Wykonawcami koncertu byli: lauréat poprzedniej edycji konkursu japoński skrzypek Keisuke Okazaki, pianistka Irina Vinogradova z Niemiec oraz Kwartet Smyczkowy "Pro Polonia". Lubelski konkurs uważany jest przez Europejską Unię Muzycznych Konkursów Młodzieżowych za największą tego typu imprezę w świecie. W konkursie uczestniczy ponad stu młodych wiolinistów z 33 krajów świata.

Jeden kurs walut obowiązuje od wczoraj w sąsiedniej Białorusi

# Niezależny od zawirowań politycznych

Na Białorusi obowiązuje od wczoraj jeden kurs waluty narodowej - białoruskiego rubla - poinformował Bank Narodowy tego kraju (NBB). Również od wczoraj NBB ustala kurs rubla wyłącznie na podstawie popytu i podaży.

Kierownik wydziału informacji Banku Anatol Drazdou poinformował dziennikarzy, że kończy się administracyjne wpływianie na kursy obcych walut. Od 14 września - jak zapowiedział - w sesjach Białoruskiej Giełdy Walutowej będą mogły brać udział wszystkie bez wyjątku przedsiębiorstwa i handlować walutą bez ograniczeń.

### Eksport wzrósł dwa razy

"To od nich teraz zależy, jaki danego dnia będzie kurs dolara czy marki. Kurs giełdowy będzie jednocześnie kursem oficjalnym" - oświadczył Drazdou. Dodał, że NBB wpływać będzie na kurs rubla "ogólnie przyjętymi" metodami - interwencyjnym skupem lub sprzedażą walut.

Zdaniem dziekana Wydziału Ekonomii na Białoruskim Uniwer-

sytecie Państwowym profesora Michaila Kawalowa, wyrównanie kursu rubla było tylko kwestią czasu, ponieważ białoruska gospodarka i tak od wielu lat funkcjonowała według kursu rynkowego, a nie oficjalnego.

Po cenie oficjalnej, jak twierdzi profesor, kupowano zaledwie 7 proc. wykorzystywanych w imporcie walut.

Według Kawalowa, który jest również doradcą Narodowego Banku Białorusi, przejście do jednokursowego kursu było możliwe dzięki eksportowi, który wzrósł dwa razy więcej niż planowano.

### Pętla u szyi

Czołowy ekspert Centrum Analitycznego "Strategia" Jarosław Ramanczuk powiedział, że jednokursowy kurs nie będzie stymulować eksportu, lecz stanie się, jak to określa, pętlą u szyi przedsiębiorstw.

"Państwowe molochy przywikły już, że mogą korzystać z tanich zasobów, w tym walutowych. Ponad jedna trzecia państwowych

firm przynosi straty i żyje tylko dzięki dotacjom. Jednakowy - czyli wyższy - kurs dolara będzie oznaczać dla nich całkowite bankructwo" - prognozuje ekspert.

Podobne niebezpieczeństwo widzi były szef Narodowego Banku Białorusi, obecnie jeden z liderów opozycji, Stanisław Bahdankiewicz. Choć wyrównanie kursów jest dla niego faktem pozytywnym - nie rozwiązuje, jak uważa, problemów makroekonomicznych.

"Przemysł i rolnictwo nadal dostają ogromne dotacje, cen nie kształtuje rynek, lecz państwo, prezydent ogłasza pokazowe akcje wypłat zaległych pensji, grożąc pozabawieniem urzędników posad.

Skąd brać na to pieniądze" - zastanawiał się Bahdankiewicz przewidując, że niedługo białoruska gospodarka powróci do kilku kursów.

### Pozostaną wielcy gracze

To, że zrównano kurs oficjalny waluty narodowej z rynkowym nie oznacza jednak, co zresztą przyznaje bank centralny, że nie istnieje

jeszcze inne kursy. Nadal istnieje kurs pozagiełdowy dla rozliczeń bezgotówkowych - wyższy o 3,7 proc. oraz czarnorynkowy - według ocen bankierów wyższy o 0,6 proc.

Czarny rynek nie przejął się zresztą zbyt decyzyjnie banku centralnego. Jak twierdzą handlarze walutą, funkcjonować będzie nadal, choć - być może - pozostaną na nim tylko wielcy gracze walutowi. Na ich korzyść przemawia fakt, iż prywatne osoby mogą jednorazowo kupić najwyżej 300 dolarów (lub równowartość w innej walucie), a przy kupnie jakiegokolwiek ilości ich dane zostają zapisane i przekazane służbom podatkowym.

Specjaliści obawiają się nie tylko istnienia kilku kursów (co - ich zdaniem - zawsze prowadzi do spekulacji) ale i tego, że notowania waluty narodowej związane z obcą walutą, a nie wartością - jak to określają - aktywów narodowych. Stabilność rubla powinny zapewnić m.in. akcje perspektywicznych białoruskich przedsiębiorstw - twierdzą.

## Korea

# "Skromne" żądanie



Prezydent Korei Południowej Kim Dae Jung uzgodnił z Kim Jong-sanem, że wiosną przyszłego roku wizytę w Seulu złoży lider Korei Północnej Kim Dzong Il. Fot. EPA-ELTA

Korea Północna zażądała od Korei Południowej dostarczenia miliona ton żywności w ramach pomocy - podały wczoraj międzynarodowe koła południowokoreańskie. Agencja Reuters, która podała tę informację, nie precyzuje, kiedy sformułowane zostało żądanie Phenianu.

Prawdopodobnie wystąpił z nim sekretarz północnokoreańskiej partii Kim Jong-san, który wczoraj zakończył wizytę na Połu-

dniu. Przewodniczył ondziesięcioosobowej delegacji KRLD. W toku wizyty uzgodniono m.in., że lider Korei Północnej Kim Dzong Il odwiedzi Południe wiosną przyszłego roku.

Korea Północna od kilku lat przeżywa kryzys gospodarczy, który pogłębiła dodatkowo seria klęsk żywiołowych, jak powódzie i susze. Około jednej trzeciej mieszkańców tego kraju cierpi z powodu niedoborów żywności.

## Niemcy

# "Współpraca"

Niemiecki policjant współpracował od lat z polskimi złodziejami samochodów, powodując straty idące w miliony marek - poinformował wczoraj w Hamburgu szef wydziału śledczego Urzędu Spraw Wewnętrznych Thorsten Mehles.

25-letni funkcjonariusz z komendy w hamburskiej dzielnicy St. Georg przekazywał swoim polskim kompanom dane o właścicielach luksusowych samocho-

dów marek Daimler-Chrysler i BMW. Otrzymywał od nich 400 marek za każdą informację. Członkowie gangu podrabiali na podstawie otrzymanych danych dokumenty i kluczyki pojazdów. "Namiarzone" samochody były następnie kradzione.

Jak wyjaśnił Mehles, zatrzymany policjant przyznał się do zarzucanych mu czynów i złożył zeznania obciążające Polaków.

## Przez 23 lata Wietnam będzie rozliczał się z Rosją

Rosja i Wietnam uzgodniły wielkość długu, zaciągniętego przez Hanoi w Moskwie oraz ustaliły, że jego spłata zostanie rozłożona na 23 lata - podało wczoraj rosyjskie ministerstwo finansów.

Wielkość zadłużenia Hanoi wobec Moskwy ustalono na 1,7 mld dolarów - podał rzecznik ministerstwa Giennadij Jeżow.

Umowa kończy długie negocjacje dotyczące kursu przeliczenia długu w wysokości 10,4 mld rubli na dolary. Większość tych pieni-

# Spłata na raty

dzy Wietnam pożyczył jeszcze w czasach istnienia ZSRR w późnych latach 70. i 80. Wówczas suma ta stanowiła oficjalnie równowartość 5,8 mld dolarów. Przy obecnym kursie zaciągnięty przez Wietnam dług miałby wartość 395 mln dolarów. Problem wielkości zadłużenia i wywiązania się Wietnamu z długów wobec Rosji był jedną z głównych spraw omawianych podczas zakończonej w czwartek wizyty szefa rządu wietnamskiego Phan Van Khai w Moskwie.

## Delegalizacja organizacji skinów w Niemczech

# Po za prawem

Minister spraw wewnętrznych Niemiec Otto Schily podjął wczoraj decyzję o delegalizacji pravicoworadykalnej organizacji "Blood & Honour Division Deutschland" (Krew i Honor Oddział Niemcy).

Zdelegalizowano również jej młodzieżową przybudówkę - "White Youth" (Biała młodzież).

Obie organizacje, liczące 200 i 100 członków, są ugrupowaniami wpływowymi w środowiskach pravicowo nastawionych skinów. Znanymi są przypadki wciągania młodzieży do działalności pravicoworadykalnej poprzez udział w orga-

nizowanych przez skinów koncertach zespołów muzycznych. Minister Schily powiedział, że należy walczyć z tym zjawiskiem.

Jego zdaniem, Niemcy są pierwszym krajem, który zdecydował się na delegalizację organizacji działającej także w innych krajach. Organizacja "Blood & Honour" wydaje regularnie publikacje, w których nie tylko prezentuje muzykę skinów, ale także informuje o członkach hitlerowskiej formacji Waffen-SS, czołowych postaciach reżimu hitlerowskiego oraz rasiistowskiej polityce Trzeciej Rzeszy.

# Osiem za raz

Dwie mediolańskie kliniki połączyły swe wysiłki, aby dać jak największe szanse ośmioraczkom: jedna dziewczynka już przyszła na świat, siódemka pozostaje w łonie matki.

Ogłoszony w czwartek wspólny komunikat szpitali Niguarda i Św. Pawła informuje o rzadkim przypadku ciąży mnogiej. 31-letnia Mariella Mazzara urodziła w środę wieczorem 25-tygodniowego wcześniaka, dziewczynkę, która jest jed-

ną z ośmioraczek. W łonie matki pozostają jeszcze trzy dziewczynki i czterech chłopców, a lekarze starają się jak najbardziej opóźnić dalsze porody, aby pozostałe wcześniaki przyszły na świat w 27 tygodniu ciąży, co zwiększy ich szanse przeżycia. Dziewczynka, która urodziła się bez cesarskiego cięcia, ważyła 455 gramów i miała poważne trudności oddechowe, jednak - jak głosi komunikat - udało się ustabilizować stan dziecka.



— Rodacy na Olimpijskich Igrzyskach w drużynie Polski

## Zwycięzcy z Wilna

Już przedko w Sydney zapłonę ogień, który ogłosi początek XXVII Letnich Igrzysk Olimpijskich. Będziemy uważnie śledzić za nurtem tej imprezy i, oczywiście, czekać na zwycięstwa „biało-czerwonych” i sportowców naszej republiki. A teraz trochę historii. Często w konkursach mieliśmy pytania o udziale w olimpiadach naszych rodaków z białym orłem na piersiach.

Naszyc rodaków, którzy urodzili się na Litwie, na Olimpijskich Igrzyskach, pod flagą białoczerwoną wystąpiło piętnastu. (1. Izabella Antonowiczówna - Szuszkiewiczowa - kajakarstwo; 2. Krzysztof Birula-Białynicki - hokej na lodzie; 3. Zygmunt Bogdziewicz - strzelectwo; 4. Lech Boguszewicz - lekkoatletyka; 5. Władysław Komar - lekkoatletyka; 6. Władysław Kozakiewicz - lekkoatletyka; 7. Mieczysław Łomowski - lekkoatletyka; 8. Stefan Masztak - strzelectwo; 9. Jerzy Młynarczyk - koszykówka; 10. Lech Paklewski - żeglarstwo; 11. Antoni Rosołowicz - wioślarstwo; 12. Elwira Seroczyńska (Potapowiczówna) - łyżwiarstwo; 13. Władysław Szuszkiewicz - kajakarstwo. 14. Stanisław Wołodko - lekkoatletyka; 15. Bolesław Gościewicz - strzelectwo).

Troje z nich (Komar, Antonowiczówna-Szuszkiewiczowa, Szusz-

kiewicz) brało udział w trzech olimpiadach i troje (Bogdziewicz, Kozakiewicz i Seroczyńska) było na dwóch olimpiadach, a pozostali - na jednych igrzyskach. Najciekawsze jest to, że wracali nie bez zwycięstw. Nasi rodacy dla Polski przywieźli dwa złote medale (Komar w Monachium w r. 1972 w pchnięciu kulą z rezultatem 21,18 m i Kozakiewicz w Moskwie w 1980 r. w skoku z tyczką - 5,78 m) i dla nich dźwięczał Mazurek Dąbrowskiego.

Elwira Seroczyńska w r. 1960 w Squaw Valley w biegu na łyżwach na 1500 m była drugą i zdobyła srebro. Brązową nagrodę otrzymał Władysław Szuszkiewicz w Monachium w r. 1972 w kajakarskim zajeździe dwójki na 1000 m.

Izabella Antonowiczówna-Szuszkiewiczowa w Monachium i Mieczysław Łomowski w Londynie w pchnięciu kulą byli bliscy do podium, zajęli czwarte miejsce. Pozostali byli trochę dalej od zwycięstw.

Możemy cieszyć się z tego, że nasza ziemia ojczysta dała bohaterów tej największej sportowej imprezy. Jedenastu z nich to wilanianie, Komar i Bogdziewicz - kowieńczycy, Kozakiewicz - pochodzi z Sołecznik, a Gościewicz - ze Żmudzi.

Józef Zienkiewicz

— Telewizyjna konserwa dla Amerykanów

## Wyłączność się opłaca

Nie najlepszą wiadomością dla amerykańskich widzów podała "US Today" informując, że stacja telewizyjna NBC nie przewiduje z Igrzysk XXVII Olimpiady w Sydney bezpośrednich relacji.

Zamiast tego (różnica czasu wynosi 15-18 godzin) widzowie otrzymywać będą "konserwę", zawierającą skróty z najważniejszych wydarzeń dnia olimpijskiego.

Podobna sytuacja miała po raz ostatni miejsce w 1960 roku, kiedy to taśmy transportowane były z Rzymu do USA samolotem.

— Sydney: Muhammad Ali gościem Igrzysk

## Mógłbym jeszcze powalczyć

Jednym z gości igrzysk olimpijskich w Sydney jest legenda boksu Muhammad Ali. 58-letni Amerykanin przebywa w Australii w towarzystwie żony Lonnie na zaproszenie miejscowego milionera Anthony'ego Pratta.

"Czuję się znakomicie, mógłbym jeszcze powalczyć" - żartował

Nie ma jednak złego, co by na dobre nie wyszło. W ten sposób NBC prezentować będzie "konserwę" wieczorem, w czasie największej oglądalności programu. NBC emitować ma przy okazji reklamy wartości 900 mln dolarów.

Za wyłączność do ekskluzywnej transmisji NBC zapłaciła Międzynarodowemu Komitetowi Olimpijskiemu 705 mln dolarów. Przy okazji zastrzegła sobie, aby MKOI nie dopuścił do możliwości prezentowania na stronach internetowych nagrań wideo przed programem NBC.

cierpiący na chorobę Parkinsona Ali: - Chciałbym obejrzeć cały turniej bokserski". W finale igrzysk w 1960 roku Ali, noszący wówczas nazwisko Cassius Clay pokonał Polaka Zbigniewa Pietrzykowskiego. Przed czterema laty dostąpił zaszczytu zapalenia znicza olimpijskiego w Atlancie.

— Prezerwatyw będzie w nadmiarze

## Otrzyma każdy

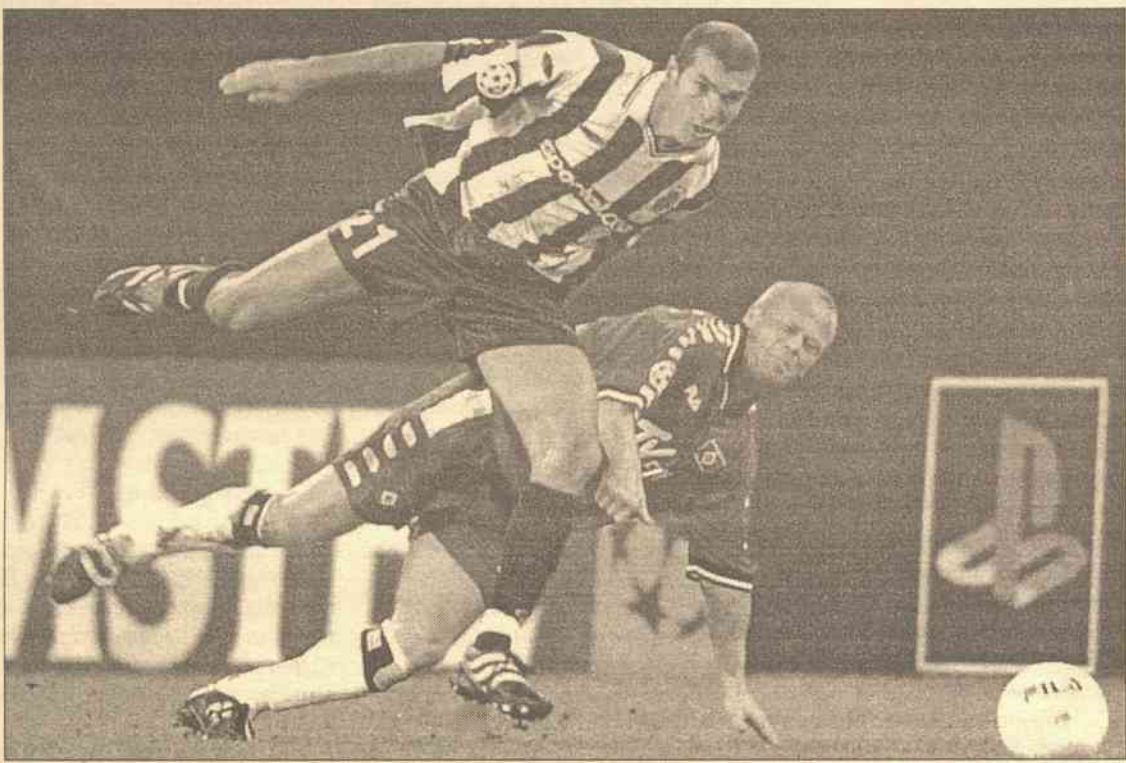
Każdy sportowiec uczestniczący w igrzyskach olimpijskich w Sydney otrzyma od organizatorów 51 prezerwatyw.

Na podstawie ankiet przeprowadzonych podczas poprzednich igrzysk w Atlancie, organizatorzy wyliczyli, że - przez siedemnaście

dni trwania imprezy - każdy sportowiec będzie potrzebował po trzy sztuki dziennie. Organizatorzy są przekonani, że prezerwatyw będzie i tak w nadmiarze, ponieważ niektórym zawodnikom trenerzy zabronili uprawiać seks przed startem w zawodach.

# W sumie 63 bramki

Piłkarska Liga Mistrzów



Zinedine Zidane piłkarz Juventusu (od lewej) efektywnie mijają Stiga Toeflinga z Hamburger SV. O takim meczu mówi się i pisze, że mógł zachwycić najwybredniejszych kibiców. Od pierwszej do ostatniej minuty był prowadzony w bardzo szybkim tempie. Niemieccy fani przeżywali stany smutku oraz euforii. Juventus prowadził już 3:1 i piłkarze z Hamburga strzelili trzy kolejne gole. Jednak na dwie minuty przed końcem wyrównał z rzutu karnego Filippo Inzaghi i remis chyba nie krzywdził żadnej z drużyn. Hamburger SV zadebiutował w rozgrywkach najlepszych europejskich drużyn po siedemnastu latach przerwy

Fot. EPA-ELTA

Juventus Turyn, Bayern Monachium, Manchester United, FC Barcelona, to kolejni liderzy grup piłkarskiej Ligi Mistrzów. Tuż europejskiego futbolu usadowiły się po środkowych spotkaniach na czele tabel, po kolejnych ośmiu ligowych meczach.

Jak już podawaliśmy rozgrywki Ligi Mistrzów sezonu 2000-2001 rozpoczęły się w grupach we wtorek. Tego dnia największe sukcesy odniosły zespoły Spartaka Moskwa, Lazio Rzym, Olympique Lyon i Glasgow Rangers, które zostały liderami swoich grup.

W środę okazała się zwycięstwo odnotował Manchester United, któ-

ry pokonał RSC Anderlecht Bruksela 5:1. Hat trick w tym meczu stał się udziałem Andy Cole'a.

Trzy bramki strzelił również Filippo Inzaghi z Juventusu Turyn. Piłkarze "Juve" stoczyli w Hamburgu emocjonujący pojedynek z miejscowym HSV. Goście prowadzili 3:1, gospodarze "wyciągnęli" wynik na 4:3. I dopiero Inzaghi, zdobywając w tym meczu trzecią swoją bramkę, w 88 minucie, uratował remis turynianom (4:4) Inny niemiecki zespół Bayern Monachium bez większego trudu wygrał wyjazdowy mecz z Helsingborgiem IF 3:1. Monachijczycy przez większą część spotkania grali w dziesiątkę - w 37

minucie z boiska został usunięty Samuel Kuffour. Kolejni wielcy futbolowej Europy również w środę mieli powody do radości. AC Milan pokonał Besiktas Stambuł 4:1 (dwie bramki Ukrainca Andrija Szewczenki), FC Barcelona wygrała z Leeds United 4:0 (dwie bramki Holendra Patricka Kluiverta)

W środę w LM był i polski akcent - dla Panathinaikosu Ateny, w meczu z Deportivo La Coruna (1:1), bramkę strzelił Krzysztof Warzycha. W środowych meczach piłkarze zdobyli 36 bramek. W sumie w inauguracyjnej serii meczów w grupach Ligi Mistrzów (we wtorek i w środę) padły 63 bramki.

Grupa A	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Spartak Moskwa	1	1	0	0	2-0	3
2. Real Madryt	1	0	1	0	2-2	1
3. Sporting Lizbona	1	0	1	0	2-2	1
4. Bayer Leverkusen	1	0	0	1	0-2	0

Grupa C	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Olympique Lyon	1	1	0	0	3-1	3
2. FC Valencia	1	1	0	0	2-1	3
3. Olympiakos Pireus	1	0	0	1	1-2	0
4. SC Heerenveen	1	0	0	1	1-3	0

Grupa E	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Juventus Turyn	1	0	1	0	4-4	1
2. Hamburger SV	1	0	1	0	4-4	1
3. Deportivo La Coruna	1	0	1	0	1-1	1
4. Panathinaikos Ateny	1	0	1	0	1-1	1

Grupa G	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Manchester United	1	1	0	0	5-1	3
2. PSV Eindhoven	1	1	0	0	2-1	3
3. Dynamo Kijów	1	0	0	1	1-2	0
4. Anderlecht Bruksela	1	0	0	1	1-5	0

Grupa B	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Lazio Rzym	1	1	0	0	3-0	3
2. Arsenal Londyn	1	1	0	0	1-0	3
3. Sparta Praga	1	0	0	1	0-1	0
4. Szachtar Donieck	1	0	0	1	0-3	0

Grupa D	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Glasgow Rangers	1	1	0	0	5-0	3
2. Galatasaray Stambuł	1	1	0	0	3-2	3
3. AS Monaco	1	0	0	1	2-3	0
4. Sturm Graz	1	0	0	1	0-5	0

Grupa F	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. Bayern Monachium	1	1	0	0	3-1	3
2. Rosenborg Trondheim	1	1	0	0	3-1	3
3. Paris St. Germain	1	0	0	1	1-3	0
4. Helsingborg IF	1	0	0	1	1-3	0

Grupa H	M	Z	R	P	Bramki	pkt
1. FC Barcelona	1	1	0	0	4-0	3
2. AC Milan	1	1	0	0	4-1	3
3. Besiktas Stambuł	1	0	0	1	1-4	0
4. Leeds United	1	0	0	1	0-4	0

## Brak paliwa — brak meczów

Kierowcy ciężarówek, rolnicy i taksówkarze blokują brytyjskie rafinerie protestując przeciwko podwyżkom cen paliwa. Z powodu jego braków niektóre związki sportowe na Wyspach decydują się odwołać część imprez.

Dotychczas w Wielkiej Brytanii zostało odwołane jedno spo-

tkanie piłkarskie. Niedobór paliwa uniemożliwił części personelu obsługującego mecz drugiej ligi angielskiej, Bristol City - Brentford, dotarcie na stadion.

Jeden ze sponsorów angielskiej Premiership ogłosił, że zapewni autobusy do Newcastle, Ipswich i Derby dla fanów nie mogą-

cych dotrzeć na wyjazdowe mecze ulubionych drużyn piłkarskich.

Pierwsza liga piłkarska w Szkocji zdecyduje, czy z powodu kryzysu paliwowego odwoła zaplanowane na weekend mecze. Podobne protesty mają miejsce także we Francji, Belgii i Holandii.





PIĄTEK 15. IX

LRT

6.00 Dzień dobry.  
7.35 S. „Teletubbies”.  
8.00 Film-balet „Olimpia”.  
9.05 Pytanko.  
9.20 Sydney 2000.  
9.50 Ceremonia rozpoczęcia XXVII Letnich Igrzysk Olimpijskich.  
13.00 Sydney 2000.  
17.50 Wiadomości (ros.).  
18.00 Rzeźbiarz R. Kvintas.  
18.10 Telekatalog.  
18.15 Wiadomości.  
18.30 Program ekologiczny.  
19.00 Dobranocka. S. „Teletubbies”.  
19.25 Wybory do Sejmu 2000.  
20.30 Panorama.  
21.00 Sydney 2000.  
21.15 Ceremonia rozpoczęcia XXVII Letnich Igrzysk Olimpijskich.  
0.25 Sydney 2000.

LNK

6.00 Poranne koło.  
8.00 S. „Bez domu jest źle”.  
8.25 S. „Łzy miłości”.  
9.15 S. „Piękna i uparta”.  
10.05 S. „Barwy miłości”.  
10.55 „Nos”.  
11.35 Notatki gospodyni.  
12.05 Szympankowa TV.  
12.30 S. „Czarodziejka”.  
12.55 S. „Lassie”.  
13.20 S. „Piątka”.  
14.10 S. „Na imię ma Nikita”.  
14.55 Film anim.  
15.15 Film anim.  
15.40 S. „Barwy miłości”.  
16.30 S. „Bez domu jest źle”.  
16.55 S. „Łzy miłości”.  
17.45 S. „Piękna i uparta”.  
18.35 Wiadomości rowerowe.  
18.45 Wiadomości.  
19.10 Arena.  
20.00 Wiadomości rowerowe.  
20.15 „Do Sydney z Estrellą”.  
20.25 „Kobieca liga” - komedia, USA, 1992 r.  
22.45 „Powrót żywych nieboszczyków” - komedia, horror, USA, 1988 r.  
0.15 Wiadomości rowerowe.  
0.25 „Morderca z piekła” - dramat krym., USA.

BTV

6.00 Wiadomości radiowe.  
7.30 Spojrzenie.  
7.50 Krwawa fala.  
8.00 S. „Cyganka”.  
8.45 S. „Piekło w raju”.  
9.30 S. „Dziki anioł”.  
10.15 S. „Kobiety mojego życia”.  
11.05 O zdrowiu.

12.05 Program humor.  
12.35 „Idi i Pen” - komedia, USA, 1996.  
14.15 S. „Komisarz Rex”.  
15.05 Karuzela.  
16.15 Wiadomości.  
16.25 S. „Cyganka”.  
17.10 S. „Piekło w raju”.  
17.55 S. „Dziki anioł”.  
18.45 Wiadomości.  
19.00 Krwawa fala.  
19.10 S. „Kobiety mojego życia”.  
19.55 Loteria „Perlas”.  
20.00 Corrida.  
21.00 Najstraszniejsze kadry świata.  
21.30 „Nieznany wirus. Technienie śmierci” - thriller, Niemcy, 1998.  
23.15 S. „Komisarz Schimansky”.  
0.55 S. „Niech krew się leje”.  
1.20 7.30 - EWTN.

3

6.40 Teleshop.  
6.55 Film anim.  
7.15 Film anim. „Simpsonowie”.  
7.35 Bez tabu.  
8.00 S. „Perła”.  
8.45 S. „Oszolomieni miłością”.  
9.30 S. „Uroczy i dzielni”.  
10.00 S. „Zawsze będę kochać”.  
10.45 Teleshop.  
11.15 Telewizja „Lietuvos rytas”.  
12.05 S. „Szpital polowy”.  
12.30 „Obcy w rodzinie” - dramat, USA, 1991 r.  
14.00 S. „Madison”.  
14.30 S. „Nadzieja Chicago”.  
15.15 Film anim.  
15.40 Film anim. „Simpsonowie”.  
16.00 S. „Uroczy i dzielni”.  
16.30 S. „Oszolomieni miłością”.  
17.20 S. „Perła”.  
18.10 S. „Zawsze będę kochać”.  
19.00 Wiadomości TV 3.  
19.20 Sport TV 3. Pogoda.  
19.25 Bez tabu.  
19.55 Dziewięć starych anegdot.  
20.20 „Chłopiec okrętowy” - komedia, USA, 1994 r.  
21.45 Wiadomości TV 3.  
21.55 „Krótkie ostrzeżenie” - thriller, USA, 1976 r.  
23.50 S. „Sexorama”.

W

8.00 Z Wilna.  
8.15 S. „Bogaci też płaczą”.  
9.10 Lekarz domowy.  
9.40 Godzina rządu w Sejmie.  
10.40 Podoba się - oglądaj.  
11.00 Z Moskwy.  
11.05 Dzień po dniu.  
13.00 Z Moskwy.  
13.25 S. „Bogaci też płaczą”.  
14.20 Odpocznijmy.  
14.35 Kanał muz.  
15.10 Moje kino.  
15.40 „O.S.P. - najlepsi”.  
16.15 Patrol drogowy.  
16.30 Show humor.  
17.00 S. „I znowu 33 metry kwadratowe”.  
17.35 Podoba się - oglądaj.  
18.00 Z Moskwy.

18.30 Z Wilna.  
18.45 Odpocznijmy.  
19.00 „Niedziela”.  
19.30 Telefon „Niedzieli”.  
19.45 Aby Litwie było lepiej.  
20.15 Film fab. „Akademia nindzia”.  
21.30 Moje kino.  
22.00 Z Wilna.  
22.15 S. „Bogaci też płaczą”.  
23.10 Koncert.



8.15 S. „Alondra”.  
8.45 Domowi wychowankowie.  
9.15 Puls Wilna. Pogoda.  
9.35 Wiadomości (pol.).  
9.45 Pogląd.  
10.00 Film fab. „Gracze”.  
15.05 Film anim.  
15.15 Film fab. „Cale wojsko króla”.  
17.00 S. „Alondra”.  
17.30 Domowi wychowankowie.  
18.00 Szkoła litewska w Litwie Wschodniej.  
18.30 Puls Wilna. Pogoda.  
18.50 Wiadomości (pol.).  
19.00 Pogląd.  
19.30 Szkoła litewska w Litwie Wschodniej.  
20.15 Kogo wybierzemy do Sejmu Litwy.  
21.00 Puls Wilna. Pogoda.  
21.20 Wiadomości (pol.).  
21.30 Pogląd.  
21.45 Film fab. „Gracze”.  
23.30 Film fab. „Nowy boss”.

OPT

7.00 Wiadomości.  
7.20 S. „Wieża Babel”.  
8.20 Panorama śmiechu.  
8.50 W poszukiwaniu utraconego.  
9.30 Piosenka roku.  
11.00 Wiadomości.  
12.30 Razem.  
13.00 Wiadomości.  
13.20 Festiwal muzyczny w Jurmale.  
14.50 Smakowite historie.  
14.55 S. „Wieża Babel”.  
16.00 Wiadomości.  
16.30 Show gentlemanów.  
16.55 Człowiek i prawo.  
17.35 Pogoda.  
17.40 Pole cudów.  
18.45 Dobranocka.  
19.00 Czas.  
19.45 Film krym. „Oszolomieni miłością”.  
21.35 Wiadomości.  
21.50 Piosenka roku.  
22.35 Film fab. „Kolos rodoski”.

PTP

7.00 Wiadomości.  
7.15 Czarne na białym.  
7.20 Dyżurna jednostka.  
7.35 Film anim.  
8.00 S. „Manuela”.  
9.00 Wiadomości.  
15.00 Wiadomości.  
15.30 Dramat krym. „Ja sama”.  
17.00 Program rozrywkowy.  
18.00 Wiadomości.  
18.30 Drobnostki.  
18.50 Otwarcie Igrzysk Olimpijskich w Sydney.  
21.00 Wiadomości.  
21.30 Po „Wiadomościach”.

21.40 Dyżurna jednostka.  
21.55 Film fab. „Tango na dwa glosy”.  
23.35 Formuła szybkości.  
24.00 Pogoda.

TVPOLONIA

6.00 Kawa czy herbata.  
7.30 Pegaz.  
8.00 Wiadomości.  
8.15 Krakowskie Przedmieście 27.  
8.25 Monaster św. Onufrego w Jablecznej - reportaż.  
8.45 Wieści polonijne.  
9.00 Do góry nogami - program dla dzieci.  
9.20 S. „Pokój 107”.  
9.55 S. „Ekstradycja 3”.  
10.50 Laureaci konkursów chopinowskich.  
11.25 Magazyn katolicki.  
12.05 Wiadomości.  
12.15 Ze sztuką na ty.  
13.00 S. „Złotopolscy”.  
13.25 Tygodnik wyborczy Jedynki.

14.10 Spotkania kresowe.  
14.40 „Tubądzin - z koniem w tle” - reportaż.  
15.00 Wiadomości.  
15.10 Magazyn katolicki.  
15.40 Rozmowa dnia.  
16.00 Ludzie listy pisać.  
16.25 Krzyżówka szczęścia - teleturniej.  
17.00 Teleexpress.  
17.15 Cyberszkoła - magazyn.  
18.00 Kronika olimpijska.  
18.20 Hity satelity.  
18.35 S. „Złotopolscy”.  
19.00 Przegląd Prasy Polonijnej.  
19.15 Dobranocka.  
19.30 Wiadomości.  
19.55 Pogoda.  
19.58 Sport.  
20.00 Teraz Polonia.  
21.00 S. „Ekstradycja 3”.  
21.55 MdM.  
22.30 Panorama.  
22.50 Sport-telegram.  
23.00 Porozmawiajmy.  
0.30 Monitor Wiadomości.

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie.  
7.00 S. anim. - dla dzieci.  
7.50 Polityczne graffiti.  
8.00 S. komed. „Skrzydła”.  
8.30 S. przygod. „Herkuless”.  
9.25 S. „Zbuntowany Anioł”.  
10.20 S. obycz. „Fiorella”.  
11.20 S. komed. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”.  
11.50 S. komed. „Dharma i Greg”.  
12.20 Program rozryw.  
13.20 S. komed. „Świat według Kiepskich”.  
14.00 Hugo.  
14.30 Klub Stasia i Nel.  
15.00 S. anim. „Pokémon”.  
15.30 Informacje.  
15.55 S. obycz. „Z głową w chmurach”.  
16.45 S. sensac. „Wysoka fala”.  
17.45 S. obycz. „Fiorella”.  
18.35 Kurier TV.  
18.55 Informacje.  
19.00 Prognoza pogody.  
19.05 S. „Zbuntowany Anioł”.  
20.00 S. komed. „Miodowe lata”.  
20.45 S. komed. „Graczykowie”.  
20.50 Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka.  
21.20 „Taktyczny atak” - film.  
22.55 Ogłoszenie wyników Lotto.  
23.00 Informacje i biznes informacje.  
23.15 Prognoza pogody.  
23.25 Polityczne graffiti.  
0.40 Różowa landrynka - tylko dla dorosłych.  
0.10 Kurier TV.  
0.30 „Pełne zaćmienie” - tylko dla dorosłych.  
2.15 Muzyka na bis.

6.00 Teledyski.  
6.15 S. obycz. „Riverdale”.  
7.00 „Katalina i Sebastian” - telenowela.  
7.45 Odjazdowe kreskówki.  
8.50 S. nauk -fantast. „Nie z tego świata”.  
9.15 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”.  
10.05 S. przygod. „Słoneczny patrol”.  
10.55 S. komed. „W obcym mieście”.  
11.20 S. sensac. „Medicopter 117”.  
12.10 Zoom - magazyn sensacji.  
12.40 Teleshopping.  
13.10 Teleturniej muzyczny.  
13.40 „Katalina i Sebastian” - telenowela.  
14.25 „Maria Emilia” - telenowela.  
15.15 Odjazdowe kreskówki.  
16.25 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”.  
16.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”.  
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”.  
18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny.  
19.00 Zoom - magazyn sensac.  
19.30 S. komed. „W obcym mieście”.  
20.00 „Wyspa Jekyll” - thriller.  
21.45 S. dok. „Niesamowite historie”.  
22.35 „Szalony Jack” - film akcji.  
0.20 „Sexplozja” - magazyn tylko dla dorosłych.  
0.35 Zoom - magazyn sensac.  
1.00 „Wyspa Jekyll” - thriller.  
2.30 „Szalony Jack” - film akcji.  
4.05 Teleshopping.

RTL

6.00 Teledyski.  
6.15 S. obycz. „Riverdale”.  
7.00 „Katalina i Sebastian” - telenowela.  
7.45 Odjazdowe kreskówki.  
8.50 S. nauk -fantast. „Nie z tego świata”.  
9.15 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”.  
10.05 S. przygod. „Słoneczny patrol”.  
10.55 S. komed. „W obcym mieście”.  
11.20 S. sensac. „Medicopter 117”.  
12.10 Zoom - magazyn sensacji.  
12.40 Teleshopping.  
13.10 Teleturniej muzyczny.  
13.40 „Katalina i Sebastian” - telenowela.  
14.25 „Maria Emilia” - telenowela.  
15.15 Odjazdowe kreskówki.  
16.25 S. fantast. -nauk. „Nie z tego świata”.  
16.50 S. fantast. -nauk. „Zagubiony w czasie”.  
17.40 S. przygod. „Słoneczny patrol”.  
18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny.  
19.00 Zoom - magazyn sensac.  
19.30 S. komed. „W obcym mieście”.  
20.00 „Wyspa Jekyll” - thriller.  
21.45 S. dok. „Niesamowite historie”.  
22.35 „Szalony Jack” - film akcji.  
0.20 „Sexplozja” - magazyn tylko dla dorosłych.  
0.35 Zoom - magazyn sensac.  
1.00 „Wyspa Jekyll” - thriller.  
2.30 „Szalony Jack” - film akcji.  
4.05 Teleshopping.

4  
TV4

06.00 TP S.A. Music & Film Festival: Polska Piosenka Filmowa.  
07.00 „Rozwód po amerykańsku”.  
07.30 „Muzyczne listy”, mag. muz.  
08.30 „Piłka w grze”, S. anim.  
09.00 „Zwierzęta z zielonego lasu”, S. anim.  
09.30 „Kosmiczne wojny”, S. anim.  
10.00 „Cobra”, S. sens.  
11.00 „Wesoly babiniec”, S. komed.  
11.30 „Czulość i kłamstwa”, telenowela.  
12.00 „Rajska plaża”, S. dla młodzieży.  
13.00 „A kuku”, pr. rozr.  
13.25 „Program muzyczny”.  
14.15 „Rozwód po amerykańsku”  
14.45 „Muzyczne listy”, mag. muz.  
15.45 „Garfield”, S. anim.  
16.15 „Zwierzęta z zielonego lasu”, S. anim.  
16.45 „Kosmiczne wojny”, S. anim.  
17.15 „Miłość i pieniądze”, S. kom.  
17.45 „Dziennik”, prog. infor.  
18.00 „Policjanci z Miami”, S. krym.  
18.55 „Żar tropików”, S. przyg.  
19.55 „VIP, wydarzenia i plotki”.  
20.00 „Posterunek Brooklyn”.  
20.50 „Dziennik”.  
21.05 „Latin Grammy Awards”, prog. muz.  
22.00 „VIP, wydarzenia i plotki”.  
22.05 „Latin Grammy Awards”, prog. muz.

7.30 Telesklep.  
8.00 Dziś rano.  
8.15 S. „Mowgli”.  
8.30 Dziś rano.  
8.45 Na korzyść.  
8.55 Globalne nowości.  
9.00 Do druku.  
9.15 S. „W poszukiwaniu prawdy”.  
10.00 Dziś.  
10.25 Magazyn „Z życia kobiety”.  
10.50 Film krym. „Wejście do labiryntu”.  
12.00 Dziś.  
12.20 „Niemożliwe bliźniaki”.  
12.50 Melodramat „Los”.  
14.00 Dziś.  
14.25 Wielcy rodzice.  
15.00 Stary telewizor.  
16.00 Dziś.  
16.30 S. „Marielena”. Po serialu „Do góry nogami”.  
17.25 Służba ratownicza.  
17.55 Do druku.  
18.10 S. „W poszukiwaniu prawdy”.  
19.00 Dziś.  
19.45 Głos ludu. Program S. Sorokinej.  
20.55 Film krym. „Wejście do labiryntu”.  
22.00 Dziś.  
22.40 Telegra.  
23.25 Koncert W. Leontjewa.  
0.15 Sydney 2000.  
0.55 „KWN-98”.  
2.45 Program E. Uspienskiego „Do naszego portu wpływały statki”.  
3.40 Melodramat „Los”.

TV 3



21.55

Krótkie ostrzeżenie

USA, thriller, 1976, reż. Larry Pearce, wyk. Charlton Heston, John Cassavetes, Martin Balsam, Beau Bridges (N-14). Film jest oparty na autentycznych wydarzeniach. Na jednym z największych stadionów świata rozgrywany jest ważny mecz. Kibice nawet nie domyślają się, że mogą stać się celem snajpera. Policja zdołała wytropić przestępcę i stara się go aresztować, jednakże wszystkie wysiłki są daremne, snajper otwiera ogień do tłumy...

ORT

19.45

Oszolamiająca trucizna

USA, reż. Robert Lewis, scenariusz - Robert Malcolm Young, wyk. Anthony Andrews, Deborah Ruffin, Pamela Bellwood, Nancy Marchand, produkcja CBS. W przededniu szóstej rocznicy ślubu młoda żona starszego mężczyzny rozstaje się ze swym kochankiem. Przyczyną jest to, że kochanek ma żonę i nie może dłużej jej okłamywać. Ale zanim kochankowie usłują wyjaśnić swe stosunki, ich „drugie połowy” uzyskują dowody zdrady. W wyniku, gdy podczas uroczystości z okazji rocznicy ślubu, odepchnięta ukochana i niewierna małżonka pada martwa, policja zatrzymuje kilku podejrzanych i ma kilka motywów tego zabójstwa.

LNK



15.40

Barwy miłości

Najważniejszą postacią tej miłosnej historii jest Fernanda, mądra i serdeczna 27-letnia kobieta. Fernanda jest psychologiem, pracuje w ośrodku zdrowia, który udziela pomocy osobom, używającym narkotyków. Dostępność narkomanom w pobyciu się zgnębionego nalu - to jeden z celów jej życia. Ostatnio Fernanda przeżyła tragedię: Jej narzeczony zginął w czasie zbrojnego napadu, a jej ojcu Donowi Alfredowi kula uszkodziła kręgosłup i został on sparaliżowany.

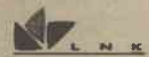




SOBOTA 16. IX



8.00 Dzień dobry.  
9.00 Sydney 2000.  
9.15 Dziennik olimpiady.  
10.00 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Pływanie.  
11.55 Sydney 2000.  
12.00 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Boks.  
13.30 Sydney 2000.  
13.45 Program mniejszości narodowych. Rozmowy wileńskie.  
13.45 Film dok.  
15.00 S. „Po prostu bajka”.  
16.00 Wiadomości.  
16.05 Z całej Litwy.  
16.35 Zagadki historii.  
17.20 Koncert życzeń.  
18.15 Wiadomości.  
18.25 Zegar Europy.  
18.50 Film fab. „Daleko od oczu”.  
20.30 Panorama.  
21.00 Sydney 2000.  
21.15 Dziennik olimpiady.  
22.15 Sydney 2000.  
22.30 Z międzynarodowego festiwalu folkloru instrumentalnego.  
23.00 Wiadomości.  
23.15 Musical „Cyganka”.  
1.35 „Integral”.  
2.15 Sydney 2000.  
2.30 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka. Litwa - Włochy.  
4.15 Sydney 2000.



8.00 Filmy anim.  
9.00 Poranne koło.  
10.35 Nowa komunikacja.  
11.00 ABC zdrowia.  
11.30 Cztery koła.  
11.50 Wiadomości z Hollywoodu.  
12.05 Z kolekcji Discovery.  
13.00 Świat dziwaków.  
14.10 S. „Czarodziejka”.  
14.35 S. „Przyjaciele”.  
15.00 S. „Prawo do miłości”.  
15.50 S. „Sąsiedzi”.  
16.15 S. „Renegat”.  
17.05 S. „Rodzinka Adamsów”.  
17.30 S. „Szympaniowa telewizja”.  
17.55 „Zamek Takeszi”.  
18.45 Wiadomości.  
18.55 Panorama „wiadomości rowerowych”.  
19.30 „Klucze do Tulsy”, dramat krym., USA, 1997 r.  
21.35 „Dyrektor szkoły”, thriller, USA, 1994 r.  
23.20 „Północny ekspres”, dramat, Anglia, 1978 r.



7.35 Karuzela.  
8.30 Dla dzieci.  
9.40 S. „Flipper”.  
10.30 Gładiatorzy

amerykańscy.  
12.00 Wiadomości.  
12.05 Rings.  
15.30 S. „Razem”.  
16.00 Wiadomości.  
16.10 Światowe zawody żeglarskie.  
17.00 S. „Władca zwierząt”. 1  
7.50 S. „Komisarz Rex”.  
18.45 Wiadomości.  
19.00 Krwawa fala.  
19.20 Program humor.  
19.55 Loteria „Perlas”.  
20.00 „Człowiek o północy”, thriller, USA, 1994.  
21.35 i 21.45 „Rings”.  
23.40 „Radioaktywne sny”, film fantast., USA, 1986.  
1.20 - 7.50 EWTN.



7.45 Teleshop.  
8.00 Dla dzieci.  
9.25 Film anim. „Simpsonowie”.  
9.55 S. „Batman”.  
10.20 S. „Siódme niebo”.  
11.10 S. „Niebo Afryki”.  
11.35 Program kulinarny.  
12.00 „Intymne rozmowy”, komedia romantyczna, USA, 1959 r.  
13.30 Film dok.  
14.20 Dziewiątka starych anegdot.  
14.45 Piłka nożna. „Žalgiris” Wilno - „FBK Kaunas” Kowno.  
16.30 S. „V.I.P.”.  
17.20 S. „Stoneczny patrol”.  
18.10 S. „Beverly Hills, 90210”.  
19.00 Wiadomości TV 3.  
19.15 Sport TV 3. Pogoda.  
19.20 Niech żyje król.  
19.50 „Zręczny Jack”, komedia, USA/Australia, 1994 r.  
21.30 „Zle towarzystwo”, thriller, USA, 1995 r.  
23.20 „Znak IV: przebudzenie”, film grozy, USA, 1991 r.



8.05 Z Wilna.  
8.20 Budownictwo.  
8.50 „Niedziela”.  
9.20 O miłości.  
9.50 I paluszki obliżesz.  
10.20 Aby Litwie było lepiej.  
11.00 Z Moskwy.  
11.15 Film fab. „Staroświecki wodewil”.  
12.35 Nasze ukochane zwierzęta.  
13.10 Własna gra.  
13.40 Czynniki X.  
14.10 Show SW.  
15.10 „Ja sama”.  
16.30 „Na zdrowie, Kochany”, film fab., Gruzja, 1981 r.  
18.00 Z Moskwy.  
18.15 Patrol drogowy.  
18.40 Wybory 2000.  
19.10 S. „Blaski i cienie życia kurtyzan”.  
20.00 „Do góry nogami i odwrotnie”, film fab., Grecja, 1993.

22.05 Gorączka sobotniego wieczoru.  
22.45 Patrol drogowy.  
23.00 Radiohity.



9.00 Dotknięcie.  
10.00 Program dla dzieci.  
10.30 Bądźmy zdrowi.  
11.00 Film fab. „Gracze”.  
12.30 Program o Poczcie Litewskiej.  
13.30 Kogo będziemy wybierać do Sejmu Litwy.  
13.00 Mozaika muz. wychowawek.  
14.30 Film dok.  
15.00 Film dla dzieci „Trzeci książę”.  
17.00 Film anim.  
17.30 Oaza.  
18.00 Nauka i technika.  
18.30 Pogląd od poniedziałku do piątku.  
19.45 S. „Mądrala”.  
20.55 Film fab. „Rozpalony asfalt”.  
22.50 Film fab. „Nowy boss”.



5.10 Igrzyska olimpijskie.  
7.25 Graj, harmonio.  
8.00 Wiadomości.  
8.10 Smakolyk.  
8.30 Ratownicy.  
9.00 Po łaźni.  
9.35 Poczta poranna.  
10.10 Film fab. „Spotkanie z młodością”.  
11.50 Igrzyska olimpijskie.  
13.00 Wiadomości.  
13.10 S. „Góral”.  
14.05 Igrzyska olimpijskie.  
16.00 Wiadomości.  
16.15 Kobiectwo historie.  
16.45 „Jerusalem”.  
17.00 Komedia „Trzej panowie i mała lady”.  
19.00 Program autorski S. Dorenki.  
19.55 Pogoda.  
20.00 Igrzyska olimpijskie.  
20.10 Thriller „Wewnętrzne śledztwo”.  
22.15 Igrzyska olimpijskie.  
23.20 Film fab. „Śniadanie nagusa”.

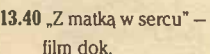


5.30 Pogadanki o rybołówstwie.  
6.00 Film przygod. „Życie i niezwykłe przygody Robinsona Crusoe”.  
7.30 Film anim.  
7.55 Pogoda.  
8.00 Dzień dobry kraju.  
8.50 Telegra.  
9.35 Sam sobie reżyserem.  
10.05 S. „Przyjaciele”.  
10.35 Złoty klucz.  
10.55 S. „Komisarz Rex”.  
12.00 Wiadomości.  
12.20 Film krym. „Powrót „Św. Łukasza”.

14.00 Panorama międzynarodowa.  
15.00 Klub prasowy.  
16.00 Moja rodzina.  
17.00 Loteria.  
18.00 Wiadomości.  
18.35 Program rozr.  
19.10 Komedia „Austin Powers - szpieg, który mnie uwiódł” (USA).  
21.15 Dziennik olimpiady.  
22.20 Film fab. „Upodobania”.  
0.20 Pogoda.



6.05 S. „Capital City”.  
7.00 Spotkania kresowe.  
7.30 S. „Radio Romans”.  
8.55 Magazyn katolicki.  
9.20 Ala i As - program dla dzieci.  
9.45 S. anim. „Babar”.  
10.10 Hity satelity.  
10.25 Uczmy się polskiego.  
10.50 S. „Palce lizać”.  
11.15 Tradycje - folkloranie.  
11.45 Razem we wspólnej Europie - reportaże.  
12.10 Scena młodego widza.  
13.10 Gościniec.  
13.40 „Z matką w sercu” - film dok.  
14.30 Kocham Polskę.  
15.00 Zjazd rycerstwa w Gnieźnie.  
15.50 Dziennik telewizyjny.  
16.00 Polska w ogniu.  
16.30 Magazyn Polonijny z Niemiec.  
17.00 Teleexpress.  
17.15 Kronika olimpijska.  
17.35 Hulaj dusza.  
18.10 S. „Na dobre i na złe”.  
19.05 Nasz przyjaciel, Mietek - Mój przyjaciel, papież.  
19.20 Dobranocka.  
19.30 Wiadomości.  
19.50 Pogoda.  
19.53 Sport.  
20.00 „Sauna” - komedia.  
21.30 Dwójka z Trójką - program rozryw.  
22.15 Teledyski.  
22.30 Panorama.  
23.00 Zwierzenia kontrolowane.  
23.30 Laureaci konkursów chopinowskich.  
24.00 Sportowa sobota.



06.00 Teledyski  
07.00 Odjazdowe kreskówki:  
10.40 Zagubiony w czasie - S. fantast.-nauk.  
11.30 „Do diabła z bohaterami” - film sens. USA.  
13.10 Teleturniej muzyczny  
13.40 „Tata major” - S. komed.  
14.05 „Cienka niebieska linia” - S. komed.  
14.40 „Tajemnicza wyspa” - S. przyg.  
15.05 „Ukryte miasto” - S. przyg.  
15.30 „SeaQuest” - S. fantastyczno-naukowy  
16.20 „Grom w raju” - S. sens.  
17.05 „Czynnik PSI IV” - S. fantastyczno-naukowy  
17.55 „Śmiechoteka” - progr. rozr.  
18.30 „Gra w przeboje” - teleturniej muz.  
19.00 „Zoom” - mag. sens.  
19.30 „Zwariowana kamera” - progr. rozr.  
20.25 „Indiańska krew” - film akcji  
22.15 „Ciemnia” film sensacyjno-obyczajowy  
00.00 „One West Waikiki” - S. sens.  
00.50 „Czynnik PSI IV” - S. fantastyczno-naukowy  
01.35 „Trzęsienie ziemi” - film katastroficzy  
03.35 „Indiańska krew” - film akcji.



6.00 Disco Relax.  
7.00 Dyżurny satyryk kraju.  
7.30 Magazyn religijny.  
8.00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny.  
8.30 S. anim. „Godzilla”.  
9.00 S. anim. „Przyg. Spider-Man”.  
9.25 S. „Power Rangers”.  
9.55 S. sensac. „Strażnik Teksasu”.  
10.50 „Na zawsze” - film.  
12.35 „Klan

Sycylijszyków” - dramat krym.  
14.40 Gospodarz: gra - zabawa.  
15.10 Disco Polo Live.  
15.50 Fundacja Polsat.  
16.00 Informacje.  
16.10 Prognoza pogody.  
16.20 Dyżurny satyryk kraju.  
16.50 S. komed. „Przyjaciele”.  
17.20 S. „Asy z klasy”.  
18.10 Idź na całość.  
19.05 S. „Gliniarz z dżungli”.  
20.30 S. komed. „Duża przerwa”.  
20.50 Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka.  
21.00 S. „Niewiarygodne, ale prawdziwe”.  
21.30 Kurier Sensacji.  
22.00 „Dramatyczna ucieczka” - film.  
23.30 Ogłoszenie wyników LOTTO.  
23.35 S. „Opowieści z krypty”.  
0.05 S. „Zatoka namiętności”.  
1.05 „Klub Wildside” - film.  
2.55 Muzyka na bis.

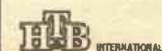


06.00 Teledyski  
07.00 Odjazdowe kreskówki:  
10.40 Zagubiony w czasie - S. fantast.-nauk.  
11.30 „Do diabła z bohaterami” - film sens. USA.  
13.10 Teleturniej muzyczny  
13.40 „Tata major” - S. komed.  
14.05 „Cienka niebieska linia” - S. komed.  
14.40 „Tajemnicza wyspa” - S. przyg.  
15.05 „Ukryte miasto” - S. przyg.  
15.30 „SeaQuest” - S. fantastyczno-naukowy  
16.20 „Grom w raju” - S. sens.  
17.05 „Czynnik PSI IV” - S. fantastyczno-naukowy  
17.55 „Śmiechoteka” - progr. rozr.  
18.30 „Gra w przeboje” - teleturniej muz.  
19.00 „Zoom” - mag. sens.  
19.30 „Zwariowana kamera” - progr. rozr.  
20.25 „Indiańska krew” - film akcji  
22.15 „Ciemnia” film sensacyjno-obyczajowy  
00.00 „One West Waikiki” - S. sens.  
00.50 „Czynnik PSI IV” - S. fantastyczno-naukowy  
01.35 „Trzęsienie ziemi” - film katastroficzy  
03.35 „Indiańska krew” - film akcji.



05.15 Teleshopping  
06.30 „Reboot”, S. anim.  
07.00 „Beetleborgs”

07.30 „Po drugiej stronie lustra”  
08.00 „Kinomania”, mag. filmowy.  
08.30 „Ginacy rys”, film dok.  
09.30 „Sandokan”, S. anim.  
10.00 „Reboot”, S. anim.  
10.30 „Beetleborgs”, S. dla dzieci.  
11.00 „Kapitan Power”, S. dla dzieci.  
11.30 „Po drugiej stronie lustra”  
12.00 „Jaguar: Year of the Cat”, film dok.  
13.00 „V max”, mag. mot.  
13.30 „DOM muratora”, mag. por.  
14.00 „A kuku”, progr. rozr.  
14.30 „Monsieur”, film fab.  
16.20 „Luzik Guzik”, S. obycz.  
16.50 „Czułość i kłamstwa”, telenowela  
17.45 Dziennik  
18.00 „Gang Olsena”  
19.55 „VIP”, wydarzenia i plotki.  
20.00 „Gospoia z milionami”, kom.  
21.50 „Policyjny klan” S. sens.  
22.50 „Pierwszy rok służby”  
23.45 „Wojownik karate 1”  
01.20 „VIP”, wydarzenia i plotki.  
01.30 „Program muzyczny”  
02.30 „Zakończenie programu”



7.30 Telesklep.  
8.00 Dziś rano.  
8.15 S. „Mowgli”.  
8.25 Globalne nowości.  
8.30 Magazyn „Z życia kobiety”.  
9.00 S. „Polowanie na Kopciuszka”.  
10.00 Dziś.  
10.15 Do druku.  
10.30 Dla dzieci.  
11.30 „Nieznana planeta”.  
12.00 Dziś.  
12.20 Program P. Łobkowa „Życie roślin”.  
12.50 Wielkie pieniądze.  
13.20 Komedia „Fontanna”.  
15.00 Ja i mój pies.  
15.30 Program K. Nabutowa „Jeden dzień”.  
16.00 Dziś.  
16.30 S. „Marielena”.  
17.15 Ciekawe kino.  
17.45 Program E. Uspienskiego „Do naszego portu wpłynęły statki”.  
18.45 Program W. Kara-Murzy „Świadek wieku”.  
19.00 Dziś.  
19.40 Rodacy.  
20.10 Kobiectwo spojrzenie.  
20.40 Cykl „Nowe opowiadania odeskie”.  
21.05 S. „Polowanie na Kopciuszka”.  
22.00 Dziś.  
22.40 Telegra.  
23.25 Film fab. „Major Nerval”.  
0.15 Sydney 2000.

BTW

20.00.

## Człowiek o północy

Thriller. Na autostradzie znaleziono zwłoki kilku Rosjan. Należeli oni do gangu z Meksyku, przemycającego benzynę. Kierowców cysterny napadli przebrani za policjantów bojówkarze z mafii kambodżańskiej. Policjant John Cang rozumie język kambodżański, dlatego włączono go do śledztwa. Podczas pewnej operacji John, słuchając potajemnie rozmowy mafioz, dowiaduje się, że w gangu jest pracujący potajemnie policjant, który ma być zdemaskowany i zamordowany.

TV 3



19.50

## Zręczny Jack

USA/Australia, 1994, komedia, reż. Simon Wincer, wyk. Paul Hogan, Cuba Gooding Jr, Beverly D'Angelo, Kamala Lopez-Dawson. Jack Cane jest Australijczykiem, mieszkającym na Dzikim Zachodzie. Pewnego razu podczas rabowania banku jako zakładnika bierze Bena Doyle. Obaj zaprzyjaźniają się i Ben zaczyna uczyć się rzemiosła rabowania banków...

TV POLONIA

20.00

## Sauna

Akcja tej współczesnej komedii satyrycznej o charakterze politycznym rozgrywa się w latach osiemdziesiątych w Helsinkach. W hotelowej saunie spotyka się kilku uczestników naukowego sympozjum - Rosjanin, Polak, Czech, Węgier, Niemiec oraz Fin i Amerykanin. Ci ostatni z zaciekawieniem przysłuchują się dyskusjom toczonym przez przedstawicieli Europy Wschodniej, którzy - skłócenii, prowokacyjni i zaczepni - potrafili rozmawiać jedynie o polityce...

ORT

17.00

## Trzej panowie i mała lady

Komedia. Jeśli trzej mężczyźni zabrali się do wychowania dzieci, nie odstąpią, dopóki nie przynajmniej wszystkie niemowlęta w USA. Tym razem zamierzają nie dopuścić do ślubu młodej samotnej matki, gdyż inaczej będą musieli rozstać się z dzieckiem, które „zaadoptowali”.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE





NIEDZIELA 17. IX



8.05 Film dok.  
„Statek kosmiczny „Ziemia”  
8.15 Sydney 2000.  
8.30 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Wioslarstwo.  
9.15 Dziennik olimpiady.  
10.00 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Plywanie.  
12.20 Sydney 2000.  
12.25 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka.  
14.10 Sydney 2000.  
14.30 Koncert życzeń.  
15.30 Sydney 2000.  
15.45 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Kolarstwo torowe.  
17.00 Sydney 2000.  
17.15 Telegra.  
18.15 Wiadomości.  
18.30 Sydney 2000.  
19.00 XXVII Letnie Igrzyska Olimpijskie. Koszykówka. Litwa - Włochy.  
20.30 Panorama.  
21.00 Sydney 2000.  
21.15 Dziennik olimpiady.  
22.15 Sydney 2000.  
22.30 Festiwal Trocki 2000.  
23.00 Wiadomości. Pogoda.



8.00 Filmy anim.  
9.10 Nasze zwierzęta.  
9.35 Notatki gospodyni.  
10.00 Kuchnia pani Grażyny.  
10.30 Salon Białego Kota.  
11.00 ABC zdrowia.  
11.30 Przetrawianie.  
12.30 Geografia narodu.  
13.00 Świat dziwaków.  
14.10 S. „Czarodziejka”.  
14.35 S. „Przyjaciele”.  
15.00 S. „Prawo do miłości”.  
15.50 S. „Dolina rumaków”.  
16.40 Złota parka.  
17.05 „Nos”.  
17.50 Panorama „wiadomości rowerowych”.  
18.15 Od... do.  
18.45 Wiadomości.  
18.55 Panorama tygodnia.  
19.30 „Groźna ziemia”, thriller, USA, 1994 r.  
21.25 S. „Kłown”.  
22.15 S. „Akademia policyjna”.  
23.05 Film krym. „Soprano: kronika mafii”.  
23.55 Nowa komunikacja.  
0.15 „Największy wróg”, dramat krym., Szwecja, 1990 r.



7.55 Program ekologiczny.  
8.30 Program religijny.  
9.30 O zdrowiu.  
10.30 O samochodach.  
11.00 Nie ma tego zlego...

11.30 Pilot budownictwa.  
12.00 Wiadomości.  
12.05 Najstraszniejsze kadry świata.  
12.30 Program humor.  
13.00 Najlepsze piosenki „Pukasu”.  
14.05 Koncert życzeń.  
16.00 Wiadomości.  
16.10 Program humor.  
17.00 „Angelique wspaniała”, melodramat kostiumowy, Francja, Włochy, Niemcy, 1965.  
18.45 Wiadomości.  
19.00 S. „Dobry wieczór, kochany”.  
19.25 „Chcę do więzienia”, komedia, Rosja, 1998 r.  
21.10 Telegra.  
21.25 „Morderstwa CIA”, thriller, USA, 1988.  
23.10 Światowe mistrzostwa żeglarskie.  
24.00 6.00 - EWTN.

3

7.45 Teleshop.  
7.55 Dla dzieci.  
9.25 Film anim. „Simpsonowie”.  
9.55 S. „Tajemniczy świat Alexa Macka”.  
10.20 S. „Słoneczny patrol”.  
11.10 S. „Beverly Hills, 90210”.  
12.00 „Zesłanie”, film przygod., USA, 1990 r.  
13.30 Film dok.  
14.20 Niech żyje król.  
14.45 „Złota rączka”, komedia, USA, 1991 r.  
15.40 S. „Wyspa fantazji”.  
16.30 S. „Roswell”.  
17.20 S. „Zabójczynie wampirów”.  
18.10 S. „Felicity”.  
19.00 Wiadomości TV 3.  
19.10 Sport TV 3. Pogoda.  
19.15 Teleloto.  
20.00 „Niespodziewana napaść”, film akcji, USA, 1992 r.  
21.40 Bez tabu plus.  
21.55 Przegląd ligi mistrzostw UEFA.  
22.50 S. „X-Files”.  
23.40 Przegląd sportu światowego.  
0.05 „Ostateczna sprawiedliwość”, thriller, USA, 1998 r.



7.40 Start gwiazd.  
8.15 Model.  
8.50 Bez kłopotów.  
9.05 Olicka TV.  
9.35 Lekarz domowy.  
10.05 Czynniki sukcesu.  
10.35 Rozmowy poniedziałkowe.  
11.05 Wszyscy do sądu.  
11.40 Film fab. „Muzyczna historia”.  
13.15 Jesteście świadkiem.  
14.15 S. „I znowu 33 metry kwadratowe”.  
14.50 „O.S.P. - najlepsi”.  
15.10 Stolica.  
15.30 Kamień węgielny.  
16.00 Wileńska Jutrzenka.  
16.15 Patrol drogowy.  
16.45 „Terrorysty”, film fab., USA, 1995.  
18.30 Film fab. „Ogrodnik z Arzantaju”.

20.00 Męskie zabawy.  
20.30 „Itogi”.  
22.15 Katastrofy tygodnia.  
23.05 Muzyka.



9.00 Godzina mocy ducha.  
10.00 Dla dzieci.  
10.30 Mozaika muz.  
10.45 S. „Mądrala”.  
12.00 Film fab. „Rozpalony asfalt”.  
14.00 Wspomina Kazimieras Eringis.  
14.30 Szkoła litewska w Litwie Wschodniej.  
15.00 Film dla dzieci.  
16.45 Mozaika muz.  
17.00 Twój wychowanek.  
17.30 Oaza.  
18.00 Nauka i technika.  
18.30 Sydney 2000.  
19.00 Po prostu pies.  
19.45 S. „Mądrala”.  
20.55 Film fab. „Dwaj gladiatorzy”.  
22.35 Godzina mocy ducha.



5.45 Słowo pasterza.  
6.00 Wiadomości.  
6.10 Dla żołnierzy.  
6.40 Film „Aladyn”.  
7.10 Gwiazda poranna.  
8.00 Wiadomości.  
8.10 Chaotyczne zapiski.  
8.30 Dopóki wszyscy w domu.  
9.10 S. „Alf”.  
9.40 Zdrowie.  
10.10 Film krym. „Detektyw policji Sankt Petersburga”.  
11.50 Smakowite historie.  
12.00 Klub podróżników.  
12.40 Historia pewnego arcydzieła.  
13.00 Wiadomości.  
13.10 S. „Góral”.  
14.00 Siedem kłopotów - jedna odpowiedź.  
14.20 Film „101 dalmatyńczyków”.  
14.50 Film „Nowe przygody Kubusia Puchatka”.  
15.15 Aby pamiętać...  
16.00 Wiadomości.  
16.15 Panorama śmiechu.  
16.45 „Jerasz”.  
17.00 Film fab. „Niezwykłe przygody Włochów w Rosji”.  
19.00 Czas.  
19.55 Pogoda.  
20.00 Igrzyska olimpijskie.  
20.10 Film fab. „Gloria”.  
22.10 Film fab. „Punkt skrętu”.



5.30 Filmy anim.  
6.00 Igrzyska olimpijskie.  
8.00 Dzień dobry, kraju.  
8.30 „Anschlage” i Co.  
9.30 Program rozr.  
10.00 Rosyjskie lotto.  
10.40 Federacja.  
11.15 Godzina parlamentu.  
12.00 Wiadomości.  
12.20 Pogadanki o zwierzętach.  
13.10 Planeta Ziemia.  
14.00 Igrzyska olimpijskie.  
16.00 Sam sobie reżyserem.  
16.30 Film krym. „Marosejka 12”.

18.00 Zwierciadło.  
19.00 Film fab. „Najety morderca”.  
21.00 Dziennik olimpiady.  
22.05 Komedia satyryczna „Czarni baronowie”.  
24.00 Pogoda.



6.10 S. „Na dobre i na złe”.  
7.05 Słowo na niedzielę.  
7.10 Razem we wspólnej Europie - reportaż.  
7.30 Sianokosy w Kościelisku.  
8.00 S. „Złotopolscy”.  
8.45 S. anim. „Fraglesy” - dla dzieci.  
9.15 Chopin, jakiego nie znamy.  
9.45 Recital Chopinowski.  
10.20 „Sprawa pilota Maresza” - film.  
12.00 Otwarte drzwi.  
13.00 Transmisja niedzielnej mszy.  
14.05 Galeria.  
14.30 Piknik Dwójki w Świdnicy.  
15.10 „Cios w plecy” - film.  
16.05 Program krajoznawczy.  
16.25 S. „Replay, czyli Powtórka”.  
16.45 Spotkanie z Polonią.  
17.00 Telexpress.  
17.15 S. „Z biegiem lat, z biegiem dni”.  
18.15 Kronika olimpijska.  
18.35 Otwarte Mistrzostwa Polski w tańcu towarzyskim - Sopot 2000  
19.15 Dobranocka.  
19.30 Wiadomości.  
19.50 Pogoda.  
19.53 Sport.  
20.00 „Drobne, kobiece pismo” - film obycz.  
22.05 Rozmyślanie XXIII - O spokoju małżeńskim.  
22.20 Teledyski.  
22.30 Panorama.  
22.50 21 Przegląd Piosenki Aktorskiej - „Artyści Piosenki”.  
23.35 „Cios w plecy” - film dok.  
00.25 Sportowa niedziela.



6.00 Disco Polo Live.  
7.00 Magazyn medyczny.  
7.15 Wystarczy chcieć.  
7.30 Magazyn religijny.  
8.00 Kalambury - program dla dzieci.  
8.30 S. anim „Godzilla”.  
9.00 S. przygod. „Spider-Man”.  
9.30 S. „Power Rangers”.  
10.00 Disco Relax.  
11.00 S. komed. „Diabli nadali”.  
11.30 S. komed. „Dharma i Greg”.  
12.00 S. „Jey cały świat”.  
12.30 „Niezniszczalny Kelly” - film.  
13.55 S. sensac. „Pan i pani Smith”.  
14.45 Magazyn.  
15.30 Benny Hill.  
16.00 Informacje.  
16.10 Prognoza pogody.

16.20 Program rozryw.  
16.45 Klub Stasia i Nel.  
17.15 Program rozryw.  
17.45 S. komed. „Rodzina zastępcza”.  
18.10 Idź na calość.  
19.05 S. „Tequila i Bonetti”.  
20.00 S. sensac. „Strażnik Teksasu”.  
20.50 Losowanie LOTTO.  
21.00 „Dzień świstaka” - film.  
22.45 Ogłoszenie wyników LOTTO.  
22.50 Na każdy temat - show.  
23.50 Magazyn sportowy.  
01.25 FIFA 80.  
01.55 Muzyka na bis.



6.15 Teledyski.  
7.00 Odjazdowe kreskówki.  
10.45 SeaQuest - S. fantastyczno-naukowy.  
11.35 Tajemnicza wyspa - S. przygodowy.  
12.00 Ukryte miasto - S. przygodowy.  
12.25 Grom w raju - S. sensacyjny.  
13.10 Zwariowana kamera - program rozrywkowy.  
14.00 W poszukiwaniu dziewiczej przyrody - S. przyrodniczy.  
14.50 Doktor Engel weterynarz - S. obyczajowy.  
15.40 One West Waikiki - S. sensacyjny.  
16.30 Władca zwierząt - S. fantasy.  
17.20 Wszyscy kochają Willy Woofa - film familijny.  
19.00 Extra Zoom - magazyn sensacji.  
20.00 Główny cel - thriller.  
21.45 Trzęsienie ziemi - film katastroficzny.  
23.50 Władca zwierząt - S. fantasy.  
0.35 Doktor Engel weterynarz - S. obyczajowy.  
1.25 Extra Zoom - magazyn sensacji.  
2.15 Główny cel - thriller.  
3.50 Teleshopping



06.30 „Sandokan”, S. animowany.  
07.00 „Beetleborgs”, S.  
07.30 „Po drugiej stronie lustra” S.  
08.00 „V max”  
08.30 „Jaguar: Year of the Cat”, film dok.  
09.30 „Sandokan”, S. anim.  
10.00 „Reboot”, S. dla dzieci.  
10.30 „Beetleborgs”, S. dla dzieci.  
11.00 „Kapitan Power”, S. dla dzieci.  
11.30 „Po drugiej stronie lustra”

TV 3



20.00

### Niespodziewana napaść

USA, 1992, film akcji, reż. Dwight H. Little, wyk. Brandon Lee, Powers Boothe, Nick Mancuso, Ramond J. Barry (N-14). Syn Bruce Lee Brendon gra studenta Jacka, który niespodziewanie stał się świadkiem zabójstwa. Szukają go herszki mafii, a ochrona agentów federalnych nie jest pewna. Chłopak musi sam ratować swą skórę.

RTL 7

21.45

### Trzęsienie ziemi.

Stuart Graff, inżynier architekt, ma romans z wdową po swoim przyjacielu, Denise Marshall. Jego żona Remy stara się wpłynąć na swego ojca, który jest jednocześnie pracodawcą Stuarta, aby wyperswadował mu niestosowne zachowanie. Policjant Lew Slade został właśnie zawieszony w czynnościach za pobicie funkcjonariusza z innego komisariatu i poważnie zastanawia się nad rezygnacją ze służby.

BTV



19.00

### Dobry wieczór, kochany

Komedia sytuacyjna o naszym wspólnym życiu pod okrutnym słońcem kapitalizmu nie jest okrutna.

ORT



20.10

### Gloria

USA, 1999 Reż. Sydney Lumet, wyk. Sharon Stone, Jeremy Northan, Ketty Moriarti. Sharon Stone - była kochanka słynnego gangstera. Była, gdyż postanowiła radykalnie zmienić swe życie, uciekając z chłopcem z sąsiedztwa, którego rodziców zabito na rozkaz mafii.

TV ANONSE TV ANONSE TV ANONSE TV ANONSE TV ANONSE



## Weekend bez opadów

Dziś na Litwie bez opadów. Wiatr słaby. Temperatura w nocy 2-7 stopni ciepła, lokalnie przymrozki do -3 stopni, w dzień 11-16 stopni ciepła.

W ciągu następujących dwóch dni bez opadów. W nocy przymrozki do -4 stopni, w dzień 11-18 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 13 09 2000

05 12 14 18 19 20 27 32 38 41  
42 44 49 50 51 53 54 57 59 60



02 05 09 12 13 16 + 03

6 liczb - 258468 Lt, 5 +1 liczb - 9187 Lt,  
5 liczb - 140 Lt, 4+1 liczb - 140 Lt,  
4 liczb - 7 Lt, 3+1 liczb - 5 Lt,  
3 liczb - 3 Lt, 2+1 liczb - 2 Lt



01 02 03 05 06 07 08 10 11 12 16 17 18

Wygrane:

9 liczb - 2 Lt, 10 liczb - 9 Lt,  
11 liczb - 322 Lt

Nagrody dodatkowe:

odkurzacz - 0041291; zegarek męski -  
0034396; fotoaparat - 0005555; czajnik elektryczny  
- 0049223; sokowirówka - 0005624.



## PRENUMERATA

2000

## Wydanie codzienne - indeks 0044

1 mies.	2 mies.	3 mies.
19 Lt	38 Lt	57 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

1 mies.	2 mies.	3 mies.
16 Lt	32 Lt	48 Lt

## Wydanie sobotnie - indeks 0172

1 mies.	2 mies.	3 mies.
3.90 Lt	7.80 Lt	11.70 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

## Wydanie codzienne w księgarniach S.Korczyńskiego (Aušros Vartų 9), "Elephas" (Olandų 3), w szkołach

1 mies.	2 mies.	3 mies.
13 Lt	26 Lt	39 Lt

## Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	2 mies.	3 mies.
12 Lt	24 Lt	36 Lt

## Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	2 mies.	3 mies.
16 USD	32 USD	48 USD

## Vš.l. "Vilnijos Žodis"

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,  
Vilniaus skyrius, b/k 260101424,  
a/s 1700750, valiutinė s-ta Nr. 101700650

## Kalendarium

\* Piątek (15. IX) jest 259 dniem 2000 roku.

Do końca roku pozostało 107 dni.

\* Znak Zodiaku - Panna.

\* Imieniny: Albina, Dolores, Nikodema, Rolanda.

\* Wschód Słońca - 5.52, zachód - 18.35.

Długość dnia - 12 godz. 38 min.

\* Księżyc. Pełnia - od 13 września.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 15 września 2000 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,4368
Dolar australijski	2,1964
1000 rubli białoruskich	3,8278
Korona czeska	0,0968
Korona duńska	0,4601
Funt brytyjski	5,6292
Korona estońska	0,2196
100 jenów japońskich	3,7352
Dolar kanadyjski	2,6869
Łat litewski	6,4610
Złoty polski	0,8860
Korona norweska	0,4290
Rubel rosyjski	0,1440
Korona szwedzka	0,4090
Frank szwajcarski	2,2589
100 tys. lir tureckich	0,5994
Griwna ukraińska	0,7354
100 forintów węgierskich	1,3132
10 tys. lei rumuńskich	1,7143

## Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0.7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## DROBNE

Sprzedam nasiona ozime, pszenżyto odmiany "TEWO", jęczmień, pszenżyto na paszę. Zmieję na zamówienie, przywiezę na miejsce. Tel. 32-55-83, 59-02-54, 8-289-45 051.

Mężczyzna (31 lat) poszukuje pracy ochroniarza, stróża albo stolarza. Vilnius, tel. 70-50-55, 8-289-30 264.

Kobieta (32 lata) poszukuje pracy sprzątaczką albo opiekunki chorej lub starszej osoby. Tel. 41-70-67.

Udzielam korepetycji z języka litewskiego dzieciom w wieku szkolnym i przedszkolnym. Tel. 45-93-27 (od godz. 16.00 do 20.00) prosić Katarzynę.

## Gwiazdy mówią, że dziś...

**BARANY** w takim dniu lubią brać zadania trudniejsze niż zwykle. Same nie będą się obijać i innym nie pozwolą się lenić. A najlepiej się będą sprawdzać Barany we wszelkich sytuacjach podbramkowych, kiedy brakować będzie czasu, pieniędzy i możliwości. Wtedy Baran coś wymyśli!

**BYKI** zostaną pogonione, a naglić je tak będzie nowoczesność. Bo pojawi się nowy sprzęt, lepsze maszyny, nowe programy, nowa moda - i Byki będą musiały iść naprzód wraz z technicznym postępem.

**BLIŹNIĘTA** mają bardzo sprzyjający moment na nawiązywanie kontaktów, zwłaszcza z ludźmi sławnymi i takimi, którzy wiele mogą. Będą obracać się Bliźnięta w towarzystwie polityków, biznesmenów oraz biskupów. (I wyciągną z tego korzyści.)

**RAKI** muszą się uzbroić w upór i zawziętość. Może się wam dziś wiele udać, mogą przyjść sukcesy, ale za cenę wysiłku i zaciśnięcia zębów. Polecamy też ćwiczenia sportowe, bo przez jeden dzisiejszy dzień możecie znacznie stracić na wadze.

Dla **LWÓW** ten dzień nie będzie ani dobry ani zły. Raczej zły, bo trzeba będzie ciężiej pracować - i raczej dobry, bo pojawią się ciekawi ludzie i interesujące propozycje. Ale to raczej będą tylko zapowiedzi na przyszłość...

**PANNY** mają znakomity moment na zdawanie egzaminów (także tych poprawkowych, na studiach). Również zwykła kariera Panien będzie dziś przypominać egzamin, z którego Panny wyjdą utrudzone, ale z sukcesem.

**WAGI** może trochę deprymować nadmiar rzeczy nowych i dla nich nie znanych. Trzeba będzie się szybko uczyć tych nowości, aby ktoś sobie nie pomyślał, że dana Waga się nie zna, i się starzeje, zamiast iść z postępem.

Od **SKORPIONÓW** życie wymagać dziś będzie więcej niż zwykle uporów i sprężenia się, ale korzystne wyniki będzie można oglądać od razu. Jakies zastarzałe przeszkody uda się przezwyciężyć Skorpionom.

**STRZELCE** mają dobry dzień na myślenie, planowanie, uczenie się i wszelkie tak zwane chodzenie po rozum do głowy. Ale też mają Strzelce jak w banku, że natrafiają na opór kogoś, kto ma zupełnie przeciwne poglądy niż one.

**KOZIOROŻCE** mogą sobie ten dzień chwalić: wszystko będzie działać się szybciej, sprawniej, a jak Koziorożce nie wytrzymają i na kogoś (słusznie) nakrzyczą, to ów ktoś od razu ich posłucha i się zmieni.

**WODNIKOM** wszystko będzie szło jak po maśle. Nawet jak coś napsują, to im się to w końcu upiecze. Jest to także dobry dzień na to, aby nawiązać pożyteczne znajomości. A do tego Wodniki bogate staną się jeszcze bogatsze, zaś sławne Wodniki: jeszcze sławniejsze.

**RYBY** znajdują się w takim miejscu, gdzie będzie się wiele działo i ludzie będą robić z sobą najrozmaitsze interesy, ale samych Ryb to nie będzie dotyczyło i będą patrzeć na świat niby zza grubej szyby.



Drogo skupujemy złom metali kolorowych. Vilnius, tel. 77-86-43 (od godz. 9.00 do 17.00 w dniach pracy), (8-298) 41 237 (wieczorem w dni wolne)

Usługi foto i wideo. Komputerowy montaż filmów. Tel. 37-28-15, 8-288-10 145.

Sprzedam dom w Nowej Wilejce z wygodami, telefonem. Są zabudowania gospodarcze, poddasze, 7,5 arów ziemi. Tel. 67-74-98.

Kopujemy studnie, określamy miejsce wody. Tel. 32-55-83, 8-289-45 051.

Sprzedam dom obok lasu w pobliżu stacji kolejowej w Jaszunach lub zamienię na 1-pokojowe mieszkanie w Wilnie. Tel. 8-238-28 628, 8-299-05 801.

Do wynajęcia 2-pokojowe mieszkanie w dzielnicy Seškinė. Tel. 76-97-66.

## AUTOSERWIS

tel. 40 16 66  
Sklep części  
zamiennych do samochodów  
tel. 40 16 60

Vilnius, Karoliniškės, L. Asanavičiūtės 1a



- Nieodpłatna wymiana oleju
- Naprawa silnika
- Naprawa podwozia
- Naprawa gaźnika
- Naprawa systemu wtrysku

I-V godz. 8-19, VI godz. 9-16

Stałym klientom - zniżki

## KURIER WILEŃSKI

Wydawca Vš.l. „Vilnijos Žodis”  
Drukuje SA „Spauda”  
Redaktor naczelny  
Zygmunt Ždanowicz  
tel. 60 84 44  
fax. 60 84 45

Adres: Birbynių g. 4  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405

Dyrektor - Roman Baranowski (tel. 60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Stanisław Tarasiewicz, Agnieszka Skinder, Sabina Kozłowska, Helena Gładkowska, Irena Litwin (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej. sołeczniczeki tel. 8 -250 - 52780) fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48).

Sekretarz redakcji - Waldemar Choroścín, zast. sekretarza redakcji - Marian Sipowicz (tel. 60 84 48), operatorzy: Walentyna Mažul, Halina Taukin, komputerowe tkanie: Lucja Stankevičiūtė, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch (tel. 60 84 44), tłumaczka - Barbara Mintautienė (tel. 60 84 44), korektorzy-stylści: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48), kierownik działu promocji - Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama: Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44), kolportaż - Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44).

Dyżurny redaktor Sabina Kozłowska